



PROGRAMA DE FORMACIÓN - PARTICIPACIÓN FORMULARIO DE POSTULACIÓN

FOLIO
BASES

49

CÓDIGO
(Uso interno)

FIA-FP-V-2004-1-*A*-032

SECCIÓN 1: ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD:

**EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND
AQUACULTURE**

LUGAR DE REALIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD

- País(es) y Ciudad(es): **Ámsterdam, Holanda**

TIPO O MODALIDAD DE FORMACIÓN:

Evento Técnico

ÁREA(S) O SECTOR(ES):

(Señalar si la propuesta se inserta en la(s) área(s) agrícola, peciaria, forestal y/o dulceacuícola)
Areas Agropecuaria y Acuicultura

RUBRO (S):

(Señalar el o los rubros que aborda, ejemplo: frutales, bovinos, ovinos, horatilizas, flores, entre otros)

**Cultivos Anuales de Rotación (Cereales, Leguminosas de grano, Cultivos forrajeros.),
Ganadería (bovinos, ovinos, cerdos, pollos), Acuicultura**

TEMA (S):

(Indicar el o los temas que aborda según listado en Anexo 9)

**Sustentabilidad y Producción Limpia, Calidad, Otros: Buenas Prácticas Agrícolas,
Trazabilidad**

INSTITUCIÓN O ENTIDAD RESPONSABLE QUE DICTA U ORGANIZA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

- Nombre: **EUREPGAP, FoodPlus GMBH,**
- Dirección: **Spichernstr. 55, 50672 Colonia Alemania Federal**
- Página Web, **www.eurepgap.org , www.avantel.de/eurepgap2004 , info@foodplus.org**

POSTULANTE INDIVIDUAL

- **Nombres y Apellidos :**
- **RUT :**
- **Fecha de Nacimiento :**
- **Lugar o Institución donde trabaja :**
- **Cargo o actividad principal :**
- **Tipo de Relación contractual
con la empresa u organismo donde trabaja :**
- **Dirección :**
- **Comuna :**
- **Ciudad :**
- **Región :**
- **Fono :**
- **Fax :**
- **E-mail :**
- **Nombre y fono de persona para aviso
en caso de emergencia :**
- **Cuenta Bancaria (tipo, Número, Banco) :**

- **Firma** : _____

ENTIDAD PATROCINANTE (En caso que corresponda)

- **Nombre : Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco A.G.**
- **RUT : 81.389.900-0**
- **Dirección : San Martín 838**
- **Comuna : Temuco**
- **Ciudad : Temuco**
- **Región : IX**
- **Fono : (45) 403 109**
- **Fax : (45) 403 103**
- **E-mail : pbenavides@sofo.cl**
- **Web : www.sofo.cl**
- **Cuenta Bancaria (tipo, Número, Banco) :**

TIPO DE ENTIDAD PATROCINANTE

SOFO A.G.:

La Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco (SOFO), es una Asociación Gremial de productores agrícolas creada el 12 de Octubre de 1918 con la finalidad de representar a los agricultores de la IX Región.

Entre sus objetivos están promover la racionalización y protección de la agricultura, actividades anexas y agroindustriales, en general, representar a sus asociados y velar por los intereses generales del sector.

Constituida como una entidad privada con 500 socios, la SOFO está dirigida por un directorio compuesto por ocho agricultores

SOFO participa en la asociación de gremios agrícolas del sur, desempeñando su presidente el cargo de Presidente del Consorcio Agrícola del Sur (CAS). En este ámbito, mantiene estrechas relaciones con las organizaciones gremiales locales de la IX Región, como del resto del país, apoyando decididamente al fortalecimiento y engrandecimiento de la actividad agropecuaria nacional.

Para realizar sus funciones administrativas como profesionales, cuenta con un equipo de 25 personas, dirigidas por su Secretario General, Ingeniero Agrónomo René Araneda Amigo.

Entre sus múltiples actividades gremiales cuenta también con servicios que son ofrecidos a sus asociados a través de sus diferentes departamentos: DEPARTAMENTO DE CAPACITACION; DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS Y PROYECTOS; DEPARTAMENTO TÉCNICO (GTT); CENTRO DE GESTION; DEPARTAMENTO DE EXPOSICIONES Y EVENTOS; DEPARTAMENTO DE REGISTROS GENEALÓGICOS Y CONTROLES DE PRODUCCIÓN; LABORATORIO DE TRIGO.

Además es de responsabilidad de SOFO el Comité Nacional de Trigo y oleaginosas.

SOFO organiza anualmente un seminario de actualización de trigo, de estos se destaca el organizado el año 2001 con el apoyo de FIA, denominado "Nuevas Tendencias en la Comercialización del Trigo", ocasión en la que fueron invitados los representantes de la Industria de Alimentos para Salmones, los que en ese año, hicieron hincapié en la importancia de la estandarización de calidad en el trigo para la obtención de productos finales que cumplieron con los requisitos exigidos por el mercado.

Por otra parte, el depto. de estudios y proyectos ha impulsado varios proyectos asociativos que tienen por objetivo el fortalecimiento de la calidad y el aprovechamiento de las ventajas del trabajo conjunto. De estos grupo se destacan el Profo Sell Chile, creado el 1997 y que actualmente es una expresa exportadora de lupino a Europa y el Profo Trigo creado en 2002, cuyo objetivo es la comercialización asociativa. Así como múltiples asesorías a grupos de productores de trigo especialmente investigaciones de mercado.

Por su parte, el depto. técnico coordina 8 grupos de transferencia tecnológica, teniendo entre sus 100 integrantes un gran número de productores de trigo y lupino, a los cuales asesoran periódicamente.

• **Institución o Entidad.:**

Pública _____

Privada x



TIPO DE ENTIDAD PATROCINANTE

- **Tipo de Entidad :**

(Señalar si corresponde a una empresa productiva y/o de procesamiento; organización o agrupación de productores pequeños, o medianos a grandes; asociación gremial de productores pequeños, o medianos a grandes; universidad; instituto de investigación, u otra entidad según punto 1.5 de las Bases Generales)

Asociación Gremial de medianos agricultores de la IX Región.

- **Institución o Entidad.:** **Pública** _____ **Privada** x

(Marcar con una cruz en el espacio en blanco si la entidad responsable corresponde a una pública o privada)

ANTECEDENTES REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD PATROCINANTE

- **Nombres y Apellidos:** Manuel Blas Riesco Jaramillo
- **RUT :**
- **Cargo o actividad que realiza**
Entidad patrocinante : Presidente
- **Dirección :** San Martín 838
- **Comuna :** Temuco
- **Ciudad :** Temuco
- **Región :** Novena
- **Fono :** 45-403100
- **Fax :** 45-403103
- **E-mail :** sofo@sofo.cl

- **Firma**

FECHA DE INICIO (dd/mm/aaaa): 07/11/2004
FECHA DE TÉRMINO (dd/mm/aaaa): 07/01/2005

COSTO TOTAL DE LA PROPUESTA	: \$	8.766.986		
FINANCIAMIENTO SOLICITADO A FIA	: \$	6.726.016	76.7	%
APORTE DE CONTRAPARTE	: \$	2.040.970.-	23.3	%



SECCIÓN 2 : PARTICIPANTES (Adjuntar c. vitae resumido de acuerdo a pauta adjunta en Anexo 2)

PARTICIPANTE 1 (Antecedentes del coordinador de la propuesta)

- Nombres y Apellidos : K. Verena Herbach Wyneken
- RUT :
- Fecha de Nacimiento : 22 de Octubre, 1958
- Dirección Postal : Massmann 406
- Ciudad : Temuco Región : IX
- Fono : (45) 403 109, (45) 74 05 46 Fax : (45) 403 103
- E-mail : vherbach@interweb.cl
- Lugar o institución donde trabaja: Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, Depto. Estudios y Proyectos
- Cargo y/o actividad principal: Consultora adjunta del Departamento de Estudios y Proyectos SOFO
- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia: Karl-Heinz Herbach W.
Fono: (2) 22 88 648, Santiago
- Firma Participante: _____

PARTICIPANTE 2

- Nombres y Apellidos : Carlos Ignacio Baier Arévalo
- RUT :
- Fecha de Nacimiento : 10 de septiembre de 1975
- Dirección Postal : Inglaterra 0695 Dpto. 601.
- Ciudad : Temuco. Región : Novena.
- Fono : 9-4583562 Fax : 45-408091
- E-mail : chaier@saprosem.cl
- Lugar o institución donde trabaja: Saprosem S.A.
- Cargo y/o actividad principal: Gerente de Producción.

Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia: Viviana Montecinos Herlitz.
Fonos 45-207939 ó 9-2891791.

- Firma Participante: _____



PARTICIPANTE 3

- Nombres y Apellidos : **PLINIO HERRERA CRISTI**
- RUT :
- Fecha de Nacimiento : 27 de Abril de 1955
- Dirección Postal : Hochstetter 976
- Ciudad : Temuco **Región** : IX Región
- Fono : 45-386117 **Fax** : 45-386 980
- E-mail : selchile@ctcreuna.cl
- Lugar o institución donde trabaja : SEL CHILE S.A.
- Cargo y/o actividad principal : Gerente
- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia: **Paulina Schuwirth**
Fono: 45-248480

- Firma Participante: _____

PARTICIPANTE 4

- Nombres y Apellidos : José Tomás Kind Petersen
- RUT :
- Fecha de Nacimiento : 16 de marzo 1977
- Dirección Postal : Fundo el Hualle Cajón
- Ciudad : Temuco **Región** : Novena
- Fono : 371036 **Fax** : 371003
- E-mail : avelup@interweb.cl
- Lugar o institución donde trabaja :
- Cargo y/o actividad principal: Gerente producción
- Nombre y Fono de persona para aviso en caso de emergencia:
- Rodrigo Kind Petersen 045749222 o 93132541

- Firma Participante: _____



CUADRO RESUMEN DE LOS PARTICIPANTES EN LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, etc)	Región
1.K. Verena Herbach Wyneken		Sofo A.G.	Consultora Depto. Estudios y Proyectos	IX
2.Carlos I. Baier A.		Saprosem S.A.	Gerente de Producción	IX
3.Plinio Herrera Cristi		Sel Chile S.A.	Gerente	IX
4.José Tomás Kind P.		Avelup Ltda.	Gerente de Producción	IX





SECCIÓN 3: JUSTIFICACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN LA PROPUESTA

La Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, actualmente se encuentra abocada a la ejecución del Estudio (Código FIA SUB-ES-C-2004-1-A-40), **“Estandarización y Certificación de BPA en Trigo y Lupino Dulce de la Zona Sur como insumo para la alimentación de salmones”**. Este estudio tiene como objetivo principal definir las bases de certificación para Trigo y Lupino Dulce de la Zona Sur a través de la descripción de requerimientos y procedimientos de Buenas Prácticas Agrícolas a nivel predial, desde la plantación al acopio, que permitan garantizar el cumplimiento de parámetros de calidad exigidos en la elaboración de alimentos para salmones.

El 9 y 10 de noviembre de 2004 tendrá lugar en los Países Bajos, Ámsterdam, una importante cumbre en torno a la producción agropecuaria y acuicultura, la **“EUREPGAP Global Conference for Integrated Farm Assurance and Aquaculture”**. Esta cumbre implicará un importante paso hacia la armonización, a lo largo de toda la cadena de alimentos, de las normativas del aseguramiento integral de los predios.

La conferencia es organizada por EurepGAP, una asociación de productores, procesadores y minoristas cuyo cometido es lograr un acuerdo internacional sobre la seguridad alimenticia, el aseguramiento de predios o explotaciones y otros asuntos técnicos. La misma será llevada a cabo en Ámsterdam y tendrá como objetivo abrir camino hacia una mayor transparencia entre compradores y vendedores en el mercado global.

Los participantes también podrán interiorizarse de la colaboración estrecha entre comercios minoristas y abastecedores de todas partes del mundo, para identificar nuevos caminos hacia una certificación, eficiente y rentable, de productos agrícolas seguros. Además, los participantes tendrán la oportunidad de informarse detalladamente de las últimas medidas tomadas con la finalidad de acelerar la cooperación entre las diferentes partes de la cadena de abastecimiento en la industria agropecuaria y acuícola. Los participantes podrán apreciar los esfuerzos que se están realizando para asegurar la sustentabilidad e integridad a lo largo de toda la industria de alimentos.

Están interesados en asistir a esta conferencia un grupo de cinco profesionales y empresarios agrícolas, de los cuales cuatro están participando directamente en el estudio FIA antes mencionado, dos de ellos (Claudio Hernández y Verena Herbach) forman parte del equipo técnico del mismo, y los otros dos (Plinio Herrera C. y Carlos Baier), son representantes o profesionales de los agentes asociados a este estudio, Sel Chile S.A. y Saprosem S.A., que son además empresas proveedoras de materias primas para las fábricas de alimentos para salmones. Además se integra un profesional de la empresa Productos Nutritivos Avelup Ltda. una empresa regional que juega un rol importante en la producción y procesamiento de lupino dulce, que también es proveedor para la industria de alimentos para salmones.

Cada uno de los cinco participantes hoy día se encuentra estrechamente vinculado en su actividad profesional y/o económica, ya sea como consultor, supervisor o proveedor, al tema de la producción de materias primas vegetales para la alimentación de salmones, como también a las



crecientes exigencias por parte de la industria del salmón por materias primas trazables, provenientes de sistemas productivos o predios que puedan respaldar la inocuidad y seguridad de sus productos.

En este sentido consideramos muy relevante el hecho de asistir y participar en esta conferencia, ya que en ella se presentarán y discutirán las normas propuestas por EUREP para la certificación predial integrada en Buenas Prácticas Agrícolas, así como las pautas de las Buenas Prácticas de Acuicultura.



SECCIÓN 4: OBJETIVOS DE LA PROPUESTA

(Indique el objetivo general y específicos de su participación en la Actividad de Formación para la cual solicita financiamiento, relacionando su trabajo con el evento al cual desea asistir)

Los productores agropecuarios así como las empresas agrícolas procesadoras en Chile necesitan identificar nuevos caminos hacia una certificación, eficiente y rentable, de productos agrícolas seguros, y conocer normativas aceptadas globalmente que se puedan auditar, sin que ello implique una duplicación de costos adicionales.

4.1. GENERAL:

- 4.1.1 Conocer los objetivos y proyecciones del nuevo estándar de referencia EUREPGAP para la certificación predial integrada (Integrated Farm Assurance) en general y de Acuicultura (IAA) en particular.
- 4.1.2 Conocer las oportunidades y beneficios potenciales de un sistema estandarizado de aseguramiento de calidad a nivel predial con proyección de reconocimiento global.

4.2 ESPECÍFICOS:

- 4.2.1 Conocer y entender los sistemas de aseguramiento integrado de Buenas Prácticas Agrícolas (EUREOGAP) a nivel predial, de los cultivos anuales de rotación, y para cerdos, aves y acuicultura, , como también para la trazabilidad de las materias primas de origen vegetal destinadas a la alimentación de salmones, cerdos y pollos.
- 4.2.2 Reunir información relevante para promover e implementar sistemas de aseguramiento de calidad predial integrado, especialmente en lo que se refiere a materias primas para la alimentación animal y humana.
- 4.2.3 Conocer las experiencias exitosas de la certificación predial integrada de otros países.
- 4.2.4 Interactuar e intercambiar experiencias con productores y empresarios agrícolas de otros países que asisten a esta conferencia, así como con entidades certificadoras de EUREPGAP.
- 4.2.5 Dar a conocer y divulgar la información recopilada a nivel regional, tanto a instituciones (INDAP), organizaciones agrícolas (SOFO), empresas agrícolas (Saprosem S.A., SEL Chile S.A., Avelup Ltda.), como también a profesionales y técnicos y agricultores de la región.



SECCIÓN 5: ANTECEDENTES DE LA INSTITUCIÓN QUE DICTA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN (Adjuntar antecedentes adicionales en el Anexo N° 3)

EUREP por sus siglas en inglés significa “Grupo de trabajo de minoristas de productos frescos” (Euro-Retailer Produce Working Group). Hoy en día, es una asociación de productores y comercializadores privados (supermercados de mayoristas y minoristas) de Europa, cuyo objetivo es promover y apoyar el uso de las Buenas Prácticas Agrícolas, inicialmente para la producción de frutas y hortalizas frescas, agregando posteriormente normas de BPA para las flores de corte, y actualmente están terminando de desarrollar las BPA para la certificación predial integrada (Integrated Farm Assurance), así como Buenas Prácticas para la Acuicultura.

En la actualidad está formada por 154 empresas y organizaciones que han adoptado los términos EUREPGAP (102 asociaciones de productores, importadores y exportadores, y 52 asociaciones de certificadores, consultores y otros sectores).

La certificación del EUREP GAP demuestra a los clientes de los supermercados europeos que el producto en cuestión es sano y que fue producido de manera ecológicamente segura, verificada por una entidad independiente reconocida a escala internacional.

EUREPGAP es un protocolo de Buenas Prácticas Agrícolas desarrollado por EUREP a partir de octubre de 1997, el cual define los estándares mínimos aceptables para los grupos minoristas líderes del sector alimentario en Europa. Es un sistema de Gestión Integrado el cual utiliza como plataforma ISO 9000, principios del HACCP e ISO 14000 en el cuidado del medio ambiente, cuyos



SECCIÓN 6: PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA (Adjuntar antecedentes solicitados en el Anexo N° 4)

- 1) Viaje a Ámsterdam, saliendo de Temuco el 7 de Noviembre, llegando a Ámsterdam el 8 de Noviembre en la tarde.
- 2) Asistir a la conferencia que se inicia en Ámsterdam, el 9 de Noviembre a partir de las 10⁰⁰ A.M. hasta las 18⁰⁰ P.M., asistiendo durante todo el día a las ponencias y presentaciones. (Ver programa en Anexo 4)
- 3) El segundo día, 10 de Noviembre, a partir de las 9⁰⁰ A.M. hasta las 16⁰⁰ P.M. se asistirá a la reunión: “El acercamiento a EUREPGAP: compartiendo buenas prácticas para su implementación”, donde los participantes se repartirán entre las tres sesiones paralelas:
 - Sesión paralela 1: Predio completo, Cultivos de rotación, papas, bovinos y ovinos.
 - Sesión paralela 2: Cerdos y Aves (Pollos)
 - Sesión paralela 3: Aseguramiento Integrada de Acuicultura
- 4) Retorno de Ámsterdam el 11 de Noviembre, arribando a Temuco el 12 de Noviembre.



SECCIÓN 7: RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

(Indique los resultados esperados producto de su participación en la Actividad de Formación para la cual solicita financiamiento, señalando los ámbitos específicos en los cuales aplicará los conocimientos y/o contactos adquiridos, tanto en el corto, como en el mediano y largo plazo)

1) Aplicar los conocimientos y experiencias adquiridas en la elaboración del proyecto de Estudio Código FIA SUB-ES-C-2004-1-A-40, - “Estandarización y Certificación de BPA en Trigo y Lupino Dulce de la Zona Sur como insumo para la alimentación de salmones”.

2) Cada uno de los participantes promoverá e impulsará en su ámbito de trabajo la importancia y proyección que tendrá a futuro la adopción de sistemas de aseguramiento de calidad a nivel predial para los cultivos anuales de rotación y granos destinados a la alimentación animal (salmones, cerdos y aves).

3) Los participantes conocerán de cerca la realidad y tendencias futuras del aseguramiento de calidad predial en Europa.

4) Los participantes tendrán la oportunidad de contactarse con profesionales especialistas, representantes de empresas certificadoras, empresarios agrícolas y de venta minorista, que actualmente han logrado establecer las normas EUREPGAP como un modelo a seguir a nivel global.

5) Los productores agrícolas de la IX Región, como también de la VIII y X Región, cuyos sistemas productivos se orientan a los cultivos anuales y producción de materias primas vegetales destinados a la alimentación de salmones, cerdos y aves, podrán recurrir a los profesionales participantes y a las entidades relacionadas para informarse respecto a los sistemas de aseguramiento de calidad y certificación predial integrada de EUREPGAP.

SECCIÓN 8: ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

FECHA (Día-mes-año)	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla de Difusión con SOFO A.G.	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco	50 personas, empresarios y agricultores de la VIII a X Región	Presentación en PowerPoint y Información escrita
30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla de Difusión en INDAP IX Región	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco	30 profesionales, técnicos y productores agrícolas	Presentación en PowerPoint y Información escrita
30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla Técnica en Saprosem S.A.	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco	30 agricultores del programa de desarrollo de proveedores.	Presentación en PowerPoint y Información escrita
30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla Técnica Sel Chile S.A.	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Traiguén	15 socios y agricultores proveedores de SEL Chile	Presentación en PowerPoint y Información escrita
30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla Técnica Avelup Ltda..	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco-Cajón	30 agricultores del programa de desarrollo de proveedores.	Presentación en PowerPoint y Información escrita

SECCIÓN 9: PROGRAMA DE TRABAJO

FECHA (Día-mes-año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
9 de Noviembre	Conferencia EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE Sesiones Plenarias	- Asistencia de los cinco integrantes del grupo a las exposiciones del día 9 de Noviembre. - Conocer y recopilar información relevante, tomar contacto con expositores, entidades certificadoras y otros grupos asistentes, intercambiar información y opiniones	Hotel Hilton Amsterdam, Apollolaan 138, 1077 BG Amsterdam, The Netherlands
10 de Noviembre	Conferencia EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE. Asistencia a Sesiones paralelas.	Asistencia de los cinco integrantes del grupo a las exposiciones del día 10 de Noviembre, repartándose en las tres sesiones paralelas. Reunir información relevante, tomar contacto con expositores, entidades certificadoras y otros grupos asistentes, intercambiar información y opiniones	Hotel Hilton Amsterdam. Apollolaan 138, 1077 BG Amsterdam. The Netherlands
Entre el 30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla de Difusión con SOFO A.G.	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco
Entre el 30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla de Difusión en INDAP IX Región	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco
30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla Técnica en Saprosem S.A.	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco

Entre el 30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla Técnica Sel Chile S.A.	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Traiguén
Entre el 30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla Técnica Avelup Ltda..	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco-Cajón

SECCIÓN 10: COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (EN PESOS)

ÍTEM	COSTO TOTAL	APORTE POSTULANTE	APORTE SOLICITADO A FIA	Nº DE COTIZACIÓN (Según Anexo 4)
Pasajes Aéreos Internacionales	3.161.688	0	3.161.688	1
Pasajes Aéreos Nacionales	324.500	324.500	0	2
Tasas de Embarque Internacionales	443.200	0	443.200	1
Tasas de Embarque Nacionales	46.390	46.390	0	2
Seguro de Viaje	121.128	0	121.128	3
Pasajes terrestres internacionales	202.950	202.950	0	3
Pasajes terrestres nacionales	10.000	10.000	0	4
Alojamiento	653.130	653.130	0	1
Viático Alimentación y Movilización	564.000	564.000	0	-
Matrícula o costo de la Actividad de Formación	3.000.000	0	3.000.000	5
Actividad de difusión	170.000	170.000	0	6
Material de Difusión	15.000	15.000	0	-
Gastos emisión de Garantía	55.000	55.000	0	-
TOTAL	8.766.986	2.040.970	6.726.016	



10.1. Procedencia de Aportes de Contraparte (En pesos):

ÍTEM	APORTE DE LA ENTIDAD PATROCINANTE	APORTE DIRECTO DEL POSTULANTE	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (Según Anexo 4)
Pasajes Aéreos Internacionales	0	0		1
Pasajes Aéreos Nacionales	324.500	0	324.500	2
Tasas de Embarque Internacionales	0			1
Tasas de Embarque Nacionales	46.390	0	46.390	2
Seguro de Viaje	0	0		3
Pasajes terrestres internacionales	202.950	0	202.950	3
Pasajes terrestres nacionales	10.000	0	10.000	4
Alojamiento	653.130	0	653.130	1
Viático Alimentación y Movilización	564.000	0	564.000	-
Matrícula o costo de la Actividad de Formación	0	0		5
Actividad de difusión	170.000		170.000	6
Material de Difusión	15.000	0	15.000	-
Gastos emisión de Garantía	55.000	0	55.000	-
TOTAL	2.040.970	0	2.040.970	



10.2. Detalle de Cálculo de Costos (En pesos)

1 US\$ = \$ 615 (613,19 al 23/09) 1 Euro = \$ 752 (751,65 al 23/09)

ÍTEM	VALOR UNITARIO (\$)	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (Según Anexo 4)
Pasajes Aéreos Internacionales	790.422	4	3.161.688	1
Pasajes Aéreos Nacionales	64.900	5	324.500	2
Tasas de Embarque Internacional	110.800	4	443.200	1
Tasas de Embarque Nacional	9.278	5	46.390	2
Seguro de Viaje	30.282	4	121.128	3
Pasajes terrestres internacionales (Aeropuerto- Amsterdam-Aeropuerto) US\$ 66 p/p	40.590	5	202.950	3
Pasajes terrestres nacionales (Transfer Temuco- Aeropuerto-Temuco)	2.000	5	10.000	4
Alojamiento (Hotel Belfort, Ámsterdam) Hab. doble	232.470	2	464.940	1
Hab. single	188.190	1	188.190	
Viático Alimentación y Movilización (Euro 50 p/p x día)	112.800	5	564.000	-
Matrícula o costo de la Actividad de Formación	750.000	4	3.000.000	5
Actividad de difusión (Arriendo salon, arriendo Data Show más 1 coffe-break) Asistencia de 50 personas	170.0000	1	170.000	6
Material de Difusión (Impresión más Fotocopias) Para 50 asistentes	300	50	15.000	-
Gastos emisión de Garantía (Notaría Loyola)	55.000	1	55.000	-
TOTAL			8.766.986	



CALCULOS: Total Costos \$ 9.330.645.- x 80 % = \$ 7.464.516.-

Alternativa 1 :	Aportes FIA : Pasajes Aéreos Internacionales	3.348.675
	Tasas de Embarque Internacionales	218.325
	Seguro de Viaje	150.675
	Matrícula o costo de la Actividad de Formación	<u>3.572.000</u>
	TOTAL:	7.289.675

Alternativa 2 :	Aportes FIA : Pasajes Aéreos Internacionales	3.348.675
	Tasas de Embarque Internacionales	218.325
	Pasajes Aéreos Nacionales	324.500
	Tasas de Embarque Nacionales	46.390
	Seguro de Viaje	150.675
	Matrícula o costo de la Actividad de Formación	<u>3.572.000</u>
	TOTAL:	7.660.565

Aporte FIA 1 : \$ 7.289.675.- = 78,13%

Aporte FIA 1 : \$ 7.660.565.- = 82,10 %

Aporte participantes 1 : \$ 2.040.970.- = 21,87%

Aporte Participantes 2 : \$ 1.670.080.- = 17,89%



SECCIÓN 11: ANEXOS

ANEXO 1:
CURRICULUM VITAE DEL POSTULANTE, INTEGRANTES DEL
GRUPO O COORDINADOR EN CASO DE PROPUESTAS GRUPALES

CURRÍCULUM VITAE RESUMIDO VERENA HERBACH W.

Nacida en Temuco, región de la Araucanía.

Ingeniero Agrónomo, esp. Producción Vegetal, de la Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago. Tesis de Grado: "Adaptación de cuatro especies de *Lupinus* sp. al secano costero y riego de Chile Central".

Inicia su vida laboral en Temuco, integrándose a la empresa "Campex Semillas Baer" en 1984. Durante 1985 realiza una pasantía profesional en Alemania Federal, en la empresa Nordeutsche Pflanzenzucht H.H. Lembke K.G, trabajando en el departamento de investigación y mejoramiento genético de leguminosas de grano (habas y arvejas).

Una vez de vuelta en Chile, comienza a prestar asesorías a empresas y agricultores, en el manejo de semilleros de cereales, cultivo de lupino dulce, etc.

Durante el decenio 1990-1999, además de servicios de asistencia técnica a agricultores, participa en proyectos de desarrollo de comunidades de campesinos mapuches, con programas de asistencia técnica y desarrollo de nuevos productos de empresas como BASF Chile, ICI, y Rhône_Poulenc. Además colabora activamente como secretaria ejecutiva en la Asociación Chilena del Lupino A.G. Además es miembro de la Asociación Internacional del Lupino (ILA)

A partir de 1997 se integra como consultora externa al departamento de estudios y proyectos de la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, colaborando en el desarrollo de los PROFO'S SEL Chile (productores de lupino), Herbal Chile (productores de plantas medicinales), prestando asesorías técnicas a través del Fondo de Asistencia Técnica (FAT), FAT de Producción Limpia, diagnósticos PDP, organización y coordinación de seminarios, etc. En este último año colabora como consultora adjunta en dos FAT de Producción Limpia:

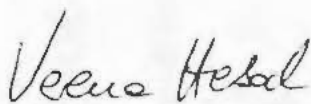
- FAT de Producción Limpia, etapa I y II para el PROFO Herbal Chile Ltda. (productores de Hierbas Medicinales), con Novaterra Ltda., Temuco.
- FAT de Producción Limpia, etapa I y II para el PROFO Agrotén Ltda. (productores de avena de grano y otros cultivos anuales) con Novaterra Ltda., Temuco.

Actualmente forma parte del equipo técnico del estudio FIA **Estandarización y Certificación de BPA en Trigo y Lupino Dulce de la Zona Sur como insumo para la alimentación de salmones**, (Código FIA SUB-ES-C-2004-1-A-40)

Desde 2001, ha aprobado talleres y cursos de capacitación de Buenas Prácticas de Gestión Empresarial (organizado por INTEC y GTZ) y de Buenas Prácticas Agrícolas (EEUU y EurepGap), dictado y acreditada por Fundación Chile:

- 16 de Noviembre, 2001. Taller de capacitación "Guía de Buenas Prácticas de Gestión Empresarial", organizado por INTEC y GTZ.

- ▶ 23 y 24 de Abril, 2003. Curso aprobado de "Contenido y Aplicación de las Buenas Prácticas Agrícolas (GAP)", dictado por Fundación Chile en Temuco
- ▶ 5 de Junio a 30 de Julio, 2003. Curso aprobado por Internet "Buenas Prácticas Agrícolas: Contenido y Aplicación" dictado por Fundación Chile.
- ▶ 29, 30 y 31 de Octubre, 2003: Curso "Fundamentos y Aplicación de Auditorías Internas de Buenas Prácticas Agrícolas-EUREPGAP®", dictado por entrenadores calificados por EUREPGAP® de Fundación Chile – GCL, en Santiago.



K. Verena Herbach Wyneken

Temuco, 21 de Septiembre, 2004

CURRICULUM VITAE

I ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre : Claudio Rodrigo Hernández González
Cédula de identidad : -----
Estado Civil : Casado
Fecha de Nacimiento : 15 de Noviembre de 1967
Nacionalidad : Chilena
Domicilio : Benito Pérez Galdos 04036 Parque Alcántara Temuco
Teléfono Particular : (45) 324442
Teléfono fax oficina : (45) 401276
E-mail (privado): chernandez@surnet.cl
Grado Académico : Licenciado en Agronomía
Título : Ingeniero Agrónomo
Postítulo : Diplomado en Gestión de Empresas Mención Agronegocios. Dictado por la Univ. Autónoma del Sur

II ANTECEDENTES ACADEMICOS

1974 - 1981 : Enseñanza Básica Colegio De La Salle de Temuco

1982 - 1985 : Enseñanza Media Instituto Claret de Temuco

1987 - 1992 : Carrera de Agronomía impartida en la Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales de la Universidad de la Frontera de Temuco.

: Elaboración de tesis de grado: "Estudio de doce cultivares de avena (Avena sativa L.) sobre el rendimiento y calidad industrial para consumo humano" Estudio realizado durante dos años en la Estación Experimental Carillanca" y financiado por Quaker Oats. Este estudio permitió clasificar variedades de avena de acuerdo a sus parámetros físicos, bioquímicos y de calidad industrial. (Profesor guía: Ingeniero Agrónomo Ms. Edmundo Beratto Medina. Copatrocinantes: Ingeniero Civil Industrial Ms. Valerio Bifani Consentini y Ingeniero Agrónomo Haroldo Salvo Garrido).

III. CURSOS SEMINARIOS Y JORNADAS

Marzo 1991 "Seminario del trigo", realizado en Traguién y organizado por SEPAGRO LTDA.

Agosto 1991 Seminario "Actualidad Hortofrutícola de la IX región" realizado en la Universidad Católica de Temuco.

Septiembre 1991 Terceras Jornadas de Extensión Agrícola "Alternativas para la pequeña agricultura" realizado en la Universidad Católica.

Septiembre 1992 Cuartas Jornadas de Extensión Agrícola, "El hombre y la metodología" realizado en la Universidad Católica.

Julio 1993	Seminario "Clasificación y tipificación de carne y su efecto sobre los sistemas de producción", realizado en la Estación Experimental Carillanca.
Julio 1993	Curso "Hortalizas bajo plástico para el sur de Chile" realizado en la Estación Experimental Carillanca.
Agosto 1993	"Curso Internacional de Riego y Drenaje" realizado en la Estación Experimental Carillanca.
Agosto 1993	Seminario "Establecimiento y manejo de praderas para producción de leche y carne" realizado en la Estación Experimental Carillanca.
Septiembre 1993	"Curso de riego para agentes de extensión", realizado en la Estación Experimental Carillanca.
Noviembre 1993	Tercer Congreso de Ingeniería Civil "Avances en Ingeniería y Tecnología" realizado en la Universidad de la Frontera.
Agosto 1994	Curso: Tópicos en administración para la gestión moderna de empresas, marketing y determinación y control de costos, dictado por la facultad de agronomía e ingeniería forestal de la Pontificia UC de Chile y el departamento de economía agraria de fundación chile
Mayo 1997	Charla: "Visión integral de la nutrición vegetal, énfasis en micronutrientes". Dictado por Hernán Pinilla. Decano Fac. Cs. Agropec. UFRO.
Mayo 1997	Curso: (42 Hrs) "Tasación de predios Agrícolas con mención en Expropiaciones". Patrocinado por el Ministerio de Obras públicas y el Colegio de Ingenieros Agrónomos.
5-9 Octub. 1998	Curso Internacional de Cero Labranza para la Agricultura Campesina. Dictado por INIA Carillanca y Procisur. Realizado en Carahue .
NOVIEMBRE 1999	CURSO TALLER "TÉCNICAS DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA PARA INTERVENCIÓN EN DESARROLLO RURAL", REALIZADO EN SANTIAGO EL 18 AL 20 DE NOVIEMBRE DE 1999. A CARGO DEL GIA (GRUPO DE INVESTIGACIÓN AGRARIA).
MAYO 2000	SEMINARIO "AVANCES EN LA INVESTIGACIÓN DE PLANTAS MEDICINALES EN LA VI Y VIII REGIÓN" REALIZADO EN CHILLAN, EN LA FACULTAD DE AGRONOMIA DE LA UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN.
Mayo - Junio 2000	Curso Formulación De Proyectos De Riego Localizado Para La Ley 18.450, Dictado Por la Universidad De Concepción y El Instituto De Investigaciones Agropecuarias Dentro Del Proyecto "Desarrollo De Capacidades Para La Innovación Tecnológica En Riego Y Drenaje". U. de Concepción, chillan del 15 de mayo Al 2 De Junio De 2000.

marzo 2001	2001 Participación en seminario oportunidades de negocios para la Europa de 2001, realizado en santiago organizado por prochile.
Agosto 2001	xviii Curso de Capacitación "Enfoques y Métodos para la Planificación Del Desarrollo Rural a nivel Local" dictado por el GIA. (180 Hrs)
Ago. – Dic 2002	Diplomado en Gestión Empresarial con Mención en Agronegocios. Universidad Autónoma del Sur. (147 Hrs Cronológicas).
Mayo 2002	Taller "Programa de Formación de Exportadores" Impartido por la Universidad Autonoma del Sur en convenio con la Dirección Regional IX región de Prochile.
Mar. sept 2002	Curso a Distancia: (120 Hrs) "Las Negociaciones Comerciales Multilaterales sobre la Agricultura" .ejecutado por la FAO con el respaldo de la Universidad Politécnica de Madrid y el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional.
9 Agosto 2002	Participación en encuentro Exportador Chile Asia Pacifico 2002. Organizado por la Dirección de Promoción de Exportaciones – ProChile. Realizado en Valdivia.
26-27 sept 2002	Curso "Aplicación del Programa de Buenas Prácticas Agrícolas para el sector Hortofrutícola" Dictado por la Fundación Para el Desarrollo Frutícola (FDF) realizado en Puerto Varas
Octubre 2002	Taller: ONG`s e Intervención en Desarrollo Rural. La perspectiva de sus equipos técnicos. Dictado por el GIA Realizado en Santiago
Octubre 2002	Curso (32 Hrs) " Capacitación para pequeños agricultores en comercio exterior agrícola con énfasis en los mercados con perspectivas exportables en la IX Región. Patrocinado por Indap IX. Realizado en Temuco
Noviembre 2002	Participación en Organización y Conducción de Seminario de Leguminosas de Grano en la IX Región.
julio a dic. 2002	Diplomado en Gestión de Empresas Mención Agronegocios, Dictado por la Universidad Autónoma del Sur (147 hrs)
Diciembre 2002	La Producción Orgánica en la IX Región Análisis y Perspectivas Organizado por el Cial y convocado por la Dir. Reg. de Indap.
23-24 Enero 2003	Seminario de "Calidad y Productividad" impartido por la Universidad Mayor.
26 Marzo 2003	Análisis y Alcance de los Acuerdos de Libre comercio Chile Estados Unidos y Chile Unión Europea.

17 JULIO 2003	Comercio Exterior y apoyo a la Pyme en el proceso exportador. Organizado por Universidad Autónoma del Sur y Prochile.
22 Octubre 2003	Encuentro "Producción de cereales Tecnología, calidad y productividad" Organizado por FIA.
23 Octubre 2003	Búsqueda de información a través de internet para el proceso exportador. organizado por la universidad autónoma del sur y Prochile.
24 Octubre 2003	Seminario "Patología Apícola" Organizado por Apinoven A.G.
29 Octubre 2003	Encuentro Nuevos desafíos en la producción de Carne Bovina" organizado por FIA.
19 diciembre 2003	Relator Seminario de Coyuntura técnico comercial de lupino dulce como alternativa para la alimentación de especies acuícolas. Dictado en la UC de Temuco.
20 diciembre	Seminario "Capital de Trabajo, Administración, fuentes de financiamiento y costos asociados en las empresas Agrícolas." Dictado en la Universidad Mayor, patrocinado por cege novena región.
19-23 /2004	Seminario Internacional "Comercio Justo Fair Trade" Realizado Talca en el Recinto FIMAULE. organizado por Prochile.
Diciembre 2003	Seminario Taller "Capital de trabajo, administración. Fuentes de financiamiento y costos asociados" . realizado en Temuco. organizado por el Centro de Asistencia Empresarial (CEASE) de la Universidad Mayor, Convoca y patrocina (CEGE) INDAP IX Región.
abril 2004	"Taller de negociación "realizado en Temuco, organizado por el Centro de Asistencia Empresarial (CEASE) de la Universidad Mayor, Convoca y patrocina (CEGE) INDAP IX Región.
mayo 2004	"Taller de Marketing Estratégico" realizado en Temuco en Mayo de 2004. organizado por el Centro de Asistencia Empresarial (CEASE) de la Universidad Mayor, Convoca y patrocina (CEGE) INDAP IX Región.
mar-may 2004	Jefe de proyecto en Estudio realizado para Fundación Chile "situación actual y Alternativas para el lupino dulce en la alimentación humana y animal (aves, cerdos, bovinos)"
	14 mayo 2004 Seminario "Situación actual y Futura del lupino en Chile" Perspectivas del cultivo, situación del mercado, usos y beneficios nutricionales. Realizado en Espacio Riesco el 14 de mayo de 2004. Organizado por Expoagro, Asociación Chilena del lupino y Fundación Chile. Auspiciado por FISA, Agroeconómico, Agro 2000 y el Ministerio de Agricultura.

IV PRACTICAS Y PROYECTOS

Práctica estival en PRODAC, Municipalidad de Temuco. Evaluación de la temporada agrícola y recopilación de resultados en siembras demostrativas. Visitas a terreno a diversas Comunidades mapuches de la Comuna de Temuco, en ellas se asistió técnicamente en cultivos tradicionales (trigo, avena, lupino) y en ganadería principalmente con programas de vacunación y desparasitación.

Elaboración de Proyecto: "Planta peladora y estabilizadora de avena con destino a consumo humano para exportación". Financiado por la Sociedad Agroindustrial Montecarlo (1995).

Proyecto de factibilidad Técnico económica de implementación de plantel porcino destinado a pequeños agricultores del sector Colga. Fundación Afodegama (1996).

Estudio de mercado, financiero y técnico para evaluar la producción de ajos rosados para el mercado nacional y de exportación. Posteriormente asesoramiento en la compra y siembra de 2 há de ajos destinados a la producción de semilla. (Agricultor Gustavo Montes Rodríguez) (1996).

Elaboración de Proyectos presentados a INDAP al Concurso Nacional de Proyectos para la Agricultura Familiar Campesina, Aprobados tres proyectos de Maquinaria Agrícola en el sector de Maquehue.

Elaboración y aprobación de cuatro proyectos de prospección de mercados para el lupino amargo de exportación presentados a Prochile (2001-2004).

V EXPERIENCIA LABORAL

- (1993- 1994) Encargado Comercial, Jefe Unidad de Presupuestos y Supervisión de Obras de Empresa Alvisur S.A. (Realización de importantes Obras de Aluminios y Vidrios en Edificios , Barrios Residenciales y Clínicas de Temuco. Además se importaba y distribuía Cerámica Argentina, se fabricaban muebles en serie y se vendía e instalaba cielo americano, alfombras, micropersianas y sanitarios.
- Asesoría administrativa para el manejo y control lechero, alimentación animal, personal de planta, etc. Uso de computador en el registro y evaluación de la producción. (Agricultor Gastón Alvear. PROSEPAPA, 1994-1995-1996).
- Asesoría Sociedad Agroindustrial Montecarlo. Producción de semilla de trébol, cultivos tradicionales (300 há) y ganadería. Además cultivo de papa (sobre 100 há) 1994-1996.
- Asesorías particulares a don Arnoldo Weisser (zona de Freire, Ganadería y Lechería), André Dumont (zona de Freire, Ganadería y papas), Eleazar Cid (Zona de Gorbea, Cultivos) 1995.

- (mayo - octubre 1996) Jefe de Producción en PROFO de papas Soc. Agroindus Freire S.A. a cargo de la coordinación, gestión, inventarios y ventas, supervisión de línea de selección y lavado de papas para venta en supermercados, contratación de personal, administración, control de calidad y asesorías en las siembras de papas. Además estaba a cargo del saneamiento y selección clonal de plantas para su posterior certificación. Agrónomo asesor ante el SAG para etapa de certificación C1-C2
- (Noviembre 1996 - Agosto 1998). Jefe Técnico en Proyecto Microregional Maquehue dependiente de la "Asociación Indígena de Centros de Servicios Comunitarios de Maquehue Financiado por INDAP a través de la modalidad SAP (Servicio de Asesoría Local). El eje del proyecto es la comercialización y exportación de lupino amargo. Además se realizan múltiples actividades de apoyo a la producción primaria y Gestión Predial. Se presentan proyectos a Instituciones públicas y Privadas como: fundacion andes, fosis, municipalidad, conadi, fia, Fondo de Las Américas y otros.
- (Septiembre 1999 – Diciembre 2001). Gerente Técnico Proyecto Microregional Maquehue. Apoyo en los ámbitos de Asesoría: Producción Primaria, Desarrollo Organizacional y Gestión Comercial. Contacto con Instituciones públicas y Privadas para Coordinar acciones en apoyo del Desarrollo de las familias beneficiadas. Implementación de Nuevos Rubros de Producción, asesoría en todo el proceso de comercialización de lupino amargo al exterior .
- (Enero 2002 a la Fecha) Encargado Nacional del Rubro Lupino y otras Leguminosas de Grano de INDAP. Contratado por el IICA. Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura. Los objetivos son articular horizontalmente las empresas campesinas en RED a nivel Regional y Nacional, para mejorar su integración en los mercados nacionales e internacionales. Para ello es necesario integrar diversos ámbitos de acción que involucran la producción, organización, la relación con entidades públicas y privadas y la comercialización asociativa entre otras.
- Integrante de la Comisión Nacional de revisión de manuales para las Buenas Prácticas Agrícolas en cultivos anuales, por parte de Indap.
- Vicepresidente de la Asociación Chilena del Lupino

VI Capacitaciones y exposiciones realizadas

- Realización de Curso Teórico Práctico de Cero Labranza en Sector Maquehue. Consultoría realizada para Gedes Ltda (1998).
- Realización de curso de Apicultura Básica Teórico Práctico (80 Alumnos). Asociaciones Indígenas de Maquehue (1999).
- Docente Curso de Buenas Practicas Agrícolas realizado a la empresa exportadora Agroten S.A. (2003)
- Docente Curso de Comercio Exterior para no especialistas (16 Hrs) realizado por American Consulting (2003)
- docente Curso "Instrumentos de Fomento para la pequeña agricultura Familiar Campesina" (2003).

- Relatoria Seminario "Tratados de Libre comercio y su impacto en la Agricultura Familiar campesina" (2004).
- Coexpositor "Experiencia productiva y proyecciones del lupino Australiano (*Angustifolius*) Verena Herbach. Labbe exportaciones. Seminario "Situación actual y Futura del lupino en Chile" Perspectivas del cultivo, situación del mercado, usos y beneficios nutricionales. Realizado en Espacio Riesco el 14 de mayo de 2004. Organizado por Expoagro, Asociación Chilena del lupino y Fundación Chile. Auspiciado por FISA, Agroeconómico, Agro 2000 y el Ministerio de Agricultura.
- Realización de curso de internet para pequeños productores del sector de Traiguén (24 horas) para Fundación Chile.

VII OTROS

- Sólidos conocimientos en computación: Ambiente: Windows, Linux, Manejo Avanzado de Office 97, 2000 y XP, xp, Visual Basic, lenguaje html, Internet, entre otros.
- Experiencia en evaluación y Elaboración de proyectos en especial Agrícolas.
- Participación en gira de captura tecnológica a España e Italia (1999).)con el objetivo de observar técnicas de manejo del lupino amargo, especialmente el de alto calibre. Contactos con clientes y reuniones con destacados especialistas en leguminosas de distintas Universidades e Institutos de Investigación en España.
- Participación en la 35 "cairo International Fair" en egipto con el objetivo de aumentar la cartera de clientes en Medio Oriente y Recopilar Información del Mercado del Lupino Amargo en El principal País Importador de este producto (Marzo 2001).
- Gira España (Sevilla) para realizar mantención de clientes y determinar la tendencia del mercado del lupino amargo y otras leguminosas en los próximos años. (Marzo 2001).
- Conocimientos en Comercio Exterior
- Movilización propia y Licencia Clase B
- Consultor Fosis (Nº registro 091422)
- Consultor Conadi
- Consultor Riego para la ley 18.450
- Consultor ProChile.
- Participación en la comisión Nacional de Buenas Prácticas Agrícolas, dependiente de la Subsecretaría de Agricultura.

Claudio Hernández González

Ingeniero Agrónomo

Temuco, 24 de septiembre de 2004.

CURRICULUM VITAE

I. ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE : Plinio Herrera Cristi
FECHA DE NACIMIENTO : 27 de Abril de 1955
CARNÉ DE IDENTIDAD :
ESTADO CIVIL : Casado
DOMICILIO : Bayona III 1481, Temuco

II. ANTECEDENTES ACADÉMICOS

1970 - 1973 : Colegio de la Salle, Santiago
1974 - 1975 : Escuela Naval " Arturo Prat"
1974 - 1975 : Politécnico Subteniente
1980 : Curso Teniente, especialidad Abastecimiento
Ingeniero de Ejecución en Abastecimiento A.P.N
Bachiller en Ciencias
1982 - 1985 : Universidad de Valparaíso, Auditoría
1987 : Título Contador Auditor
Licenciado en Auditoría

III.- EXPERIENCIA LABORAL

1976 : Destructor "Blanco Encalada"
Jefe del Departamento de Abastecimiento
1977 - 1978 : Petrolero " Beagle"
Jefe del Departamento de Abastecimiento
1979 : Arsenal Naval, Valparaíso
Jefe del Departamento de Abastecimiento
1981 - 1984 : Dirección de Instrucción de la Armada
Jefe del Departamento de Abastecimiento
Inicio de estudios Universitarios Vespertinos
1985 : Escuela de Operaciones de la Armada
Jefe del Departamento de Abastecimiento
1986 : Comando de Misileras, Punta Arenas
Lancha Misilera " Casma"
Lancha Misilera " Chipana"
Jefe del Departamento de Abastecimiento
1987 - 1989 : Departamento de Bienestar, Punta Arenas
Jefe del Departamento de Abastecimiento

1989	: Destructor "Almte. Williams "
	Jefe del Departamento de Abastecimiento
1990 - 1991	: Dirección de Abastecimiento de la Armada
	Jefe del Departamento de Adquisiciones
1992 - 1993	: Hospital Naval de Talcahuano
	Jefe del Departamento de Abastecimiento
Mayo 1992	: Inicio de actividades como Agricultor en
	Traiguén
1994	: Retiro Voluntario de la Armada de Chile, con el
	grado de Capitán de Corbeta
1994 - 2000	: Dedicación total a actividades agrícolas en la
	zona de Traiguén, creando además Empresa de
	Prestación de Servicios Agrícolas
1999 - 2001	: Presidente Ejecutivo del Directorio de Empresa
	SEL CHILE S.A., creada por un grupo de
	Agricultores como un PROFO, con apoyo de la
	CORFO
2001 - 2004	: Gerente SEL CHILE S.A.
	Actividades privadas como agricultor y
	Prestación de Servicios agrícolas.
2004	Director de la Asociación Chilena de Lupino

Actualmente me desempeño como mediano agricultor, arrendando dos predios que suman 500 hectáreas dedicadas principalmente a cultivos tradicionales, derivando estos últimos tres años a la producción de Lupino, para abastecer a la industria salmonera, esto ultimo a través de la empresa Sel Chile que represento.

CURRICULUM VITAE

I.- ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE JOSÉ TOMÁS KIND PETERSEN
CEDULA DE IDENTIDAD :
FECHA DE NACIMIENTO 16 DE MARZO DE 1977
EDAD 27 AÑOS
NACIONALIDAD CHILENO
ESTADO CIVIL SOLTERO
DOMICILIO LAS GIRALDAS 02121 TEMUCO
TELEFONO 733622

II.- TITULO PROFESIONAL

2002 : Ingeniería en Ejecución Agrícola
 Instituto Inacap Temuco.

III.- ANTECEDENTES ACADÉMICOS

1984 – 1985 : Primero y Segundo Básico en el Colegio Alemán de Temuco.

1986 – 1992 : Tercero, Cuarto, Quinto, Sexto, Séptimo y Octavo Básico en el colegio
De La Salle De Temuco

1993 – 1995 : Enseñanza Media en el Liceo Particular Misend de Temuco.

1996 – 2000 : Enseñanza Superior en Inacap Temuco.

IV.- ANTECEDENTES LABORALES

1992 – 1995 : Trabajos de Verano Aria ganadera Fundo Chacamo .

1996 - 2000 : Trabajos de Verano Aria Cereales Fundo San Miguel

2001 : Practica Profesional Empresa Semillas Baer. 540 Horas

15 de Marzo – 30 de Octubre 2001 : Contratado por Bayer Chile. función Atención al
cliente en desinfección de semilla. Responsable de 13 maquinas desinfectadora de
semilla.

15 de Noviembre – 20 Diciembre : Reemplazo Administración Maquinas Cosechadoras de cereales. Zona Central.

Enero 2002 – Marzo 2002 : Contratado por Productos Nutritivos Avelup Ltda. Función Corretaje de trigo.

Marzo 2002 : Contratado en forma indefinida Por Avelup Ltda. Función Realizar contrataciones de Lupino Dulce y dar asistencia técnica a los productores Zona asignada XIII , IX, X Región.

Abril 2003 : Cargo Gerencia de Producción y Abastecimiento de materias primas de planta Procesadora de Granos Avelup Ltda. Asistencia técnica desde Lautaro Al Sur Cargo Actual.

V.- CONOCIMIENTOS

- Manejo Computacional, Word, PowerPoint y Excel a nivel usuario.
- Conocimientos En producción de semillas. Cereales, Leguminosas, Oleaginosas.
- Conocimientos Sólidos En manejo Técnico de diferentes cultivos.
- Manejo en análisis de costos para procesos productivos.
- Conocimientos de maquinaria Agrícola
- Conocimientos en Ganadería.
- Manejo de personal.

VI.- OTROS

- Amplia carpeta de Agricultores de la zona.
- Excelente disposición para adquirir conocimientos sobre Nuevos Rubros y gran motivación para lograr metas dentro de la empresa.
- Adaptabilidad para trabajo en equipo.
- Movilización propia

JOSÉ TOMÀS KIND PETERSEN.

ANEXO 2:
PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA DEL POSTULANTE O DE LOS
PARTICIPANTES EN CASO DE PROPUESTAS GRUPALES



PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo	Karin Verena Herbach Wyneken
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	22 de Octubre, 1958
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	Massmann 406, Temuco
Fono particular	(45) 74 05 46, 23 31 03
Fax particular	(45) 23 31 03 (FonoFax)
Dirección comercial	San Martín 383 Temuco
Fono y Fax comercial	(45) 403 109, 403 103
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Karl-Heinz Herbach Wyneken (2) 22 88 648 Santiago

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco A.G
Cargo	Agrónoma consultora adjunta al Departamento de Estudios y Proyectos
Antigüedad	7 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Asistencia técnica a programas FAT, PROFO, FAT P.L., organización de seminarios y conferencias, elaboración y desarrollo de proyectos, CORFO, FIA, etc.
Otros antecedentes de interés	Dominio de idiomas: Alemán perfecto, Inglés técnico
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Asociación Chilena del Lupino A.G., Directora International Lupin Association (ILA)

Descripción de la principal fuente de ingreso	
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	



PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo	Claudio Rodrigo Hernández González
RUT	
Número de Pasaporte	
Fecha de Nacimiento	15 de noviembre de 1967
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	Benito Pérez Galdos 04036 Parque. Alcántara Temuco
Fono particular	45-324442
Fax particular	45-324442
Dirección comercial	Balmaceda 751 Temuco
Fono y Fax comercial	45-230097 45-401276
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Myriam Luz Fierro Jara 45-324442

Ficha participantes Anexo 2

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	
Cargo	Coordinador Nacional Red Lupino y otras leguminosas INDAP
Antigüedad	3 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Coordinar las acciones de Empresas Campesinas Asociativas orientadas en el rubro del lupino y otras leguminosas. En los ámbitos de producción, gestión y comercialización, estableciendo relaciones horizontales (RED) entre las empresas para enfrentar las exigencias de los mercados.
Otros antecedentes de interés	Ingeniero Agrónomo diplomado en administración de empresas mención agronegocios.
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

Descripción de la principal fuente de ingreso	
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	

PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo	CARLOS IGNACIO BAIER AREVALO
RUT	
Número de Pasaporte	En trámite
Fecha de Nacimiento	10 DE SEPTIEMBRE DE 1975
Nacionalidad	CHILENO
Dirección particular	INGLATERRA 0695 DPTO. 601.
Fono particular	09-4583562
Fax particular	
Dirección comercial	ruta 5 SUR N° 2735, PADRE LAS CASAS.
Fono y Fax comercial	56-45-409080 Y 56-45-409081
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	VIVIANA MONTECINOS 56-45-207939.

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	SAPROSEM S.A.
Cargo	GERENTE DE PRODUCCIÓN
Antigüedad	2 AÑO Y MEDIO.
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Encargado de la producción de semilla certificada de cereales, y de la contratación y supervisión de la producción industrial de trigo y raps para el abastecimiento de la industria elaboradora de alimento para salmones.
Otros antecedentes de interés	
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

Descripción de la principal fuente de ingreso	
Últimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	

Ficha participantes Anexo 2

ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	PLINIO HERRERA CRISTI
RUT	
Número de Pasaporte	En Trámite
Fecha de Nacimiento	27-04-1955
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	Bayona III N°1481
Fono particular	45-248 480
Fax particular	-
Dirección comercial	Hochstetter 976
Fono y Fax comercial	45-386117 Fax: 45-386980
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Sra. Paulina Schuwirth Teléfono: 24 84 80

Completar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)

Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	SEL CHILE S.A.
Cargo	Gerente
Antigüedad	5 años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Administración, gestión y comercialización de la empresa.
Otros antecedentes de interés	Empresa de Prestación de Servicios Agrícolas. Exportación de lupino amargo a través de SEL Chile desde 1998. Comercializando lupino dulce a industria de alimento de salmones a través de SEL Chile S.A.

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)

Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Mediano
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	Fundo Santa Catalina
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Administrador
Superficie Total y Superficie Regada	500 há (arrendando dos predios)
Ubicación (detallada)	Km 8 camino Traiguén - Galvarino
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Cultivos tradicionales (trigo, cebada, avena, etc.) desde el año 1994. Lupino amargo: desde el año 1998. Lupino dulce hace tres años
Resumen de sus actividades	Gerente de SEL Chile, actividades privadas como agricultor y prestación de servicios agrícolas.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Gerente de SEL Chile S.A. Director de Asociación Chilena de Lupino.
Descripción de la principal fuente de ingreso	Agricultura.



Ultimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	Seminario "Situación Actual y Futura del Lupino en Chile" - Mayo 2004. "Seminario Internacional Agricultura y Salmonicultura" - Octubre 2003.
--	--



PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre completo	José Tomás Kind Petersen
RUT	
Número de Pasaporte	En tramite
Fecha de Nacimiento	16 De Marzo 1977
Nacionalidad	Chileno
Dirección particular	Thiers 811 Depto. 1002
Fono particular	9 8796723
Fax particular	
Dirección comercial	Fundo El Hualle Cajón
Fono y Fax comercial	045 371036 045 371003
Banco y número de cuenta corriente para depósito de fondos correspondientes	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Rodrigo Kind Petersen 93192541 o 045749522

Ficha participantes Anexo 2

Completar ambas secciones o solo una de ellas, según corresponda

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)	
Nombre y RUT de la Institución o Empresa a la que pertenece	Productos Nutritivos Avelup Ltda.
Cargo	Gerente Producción
Antigüedad	3 Años
Resumen de las labores y responsabilidades a su cargo	Contratación de Lupino y Centeno Asesoría técnica de agricultores en IX y X Región, abastecimiento de materia prima planta Avelup.
Otros antecedentes de interés	
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Resumen de sus actividades	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	



Descripción de la principal fuente de ingreso	
Ultimos cursos o actividades de formación en las que ha participado	

ANEXO 3

ANTECEDENTES DE LA INSTITUCION QUE EFECTUA O DICTA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

EUREPGAP

La Asociación Global para una Agricultura Segura y Sostenible

El Estándar Global para la Explotación Agrícola Frutas y Hortalizas



FoodPLUS

EUREPGAP "Frutas y Hortalizas"

Es un Documento Normativo de **Certificación internacional**, que a su vez está **acreditado según la ISO 65 (EN 45011)**, por lo tanto, puede ser aplicado globalmente con un mismo nivel profesional!

Este documento ha sido desarrollado a nivel mundial por representantes de todos los sectores de la industria de frutas y hortalizas.

Comenzó en 1997 como iniciativa de los comerciantes minoristas. La versión actual del documento EUREPGAP y de los procedimientos, ha sido acordado entre miembros de toda la cadena de alimentos del sector de frutas y hortalizas. Un Comité Técnico de Normalización ("Technical and Standards Committee"), integrado por miembros agricultores y miembros minoristas, es responsable de su implementación correcta y eficiente, como también lo es del desarrollo constante de EUREPGAP.



Aprobación y Certificación

Organizaciones de agricultores o agricultores individuales reciben la aprobación de EUREPGAP a través de un Certificado de EUREPGAP. Dicho Certificado es emitido por un Organismo de Certificación (OC) aprobado por EUREPGAP. Ya que los OCs aprobados reciben formación y son evaluados regularmente, EUREPGAP publica una lista actualizada de los OCs aprobados en su sitio web.

Se ha diseñado especialmente un sistema de aprobación que incluye la Opción de Análisis Comparativo de Equivalencia ("Benchmarking") de EUREPGAP. Dicha Opción facilita la equivalencia de los Programas Nacionales y regionales de calidad ya existentes, con los requerimientos de EUREPGAP. De esta manera, la industria evita múltiples auditorías a nivel del agricultor y fomenta sistemas integrados de gestión de cultivos a nivel regional.

Organización Estructural

Los miembros de EUREPGAP buscaron una estructura que les posibilita sostener sus principios fundamentales:

- independiente y sin fines de lucro
- democracia y asociación
- consulta a nivel global.

La autoridad máxima para guiar la política de EUREPGAP la tiene el Comité de Dirección ("Steering Committee"), presidido por un Presidente Independiente. Los Estándares y Reglamentos Generales son acordados finalmente en el Comité Técnico de Normalización (CTN).

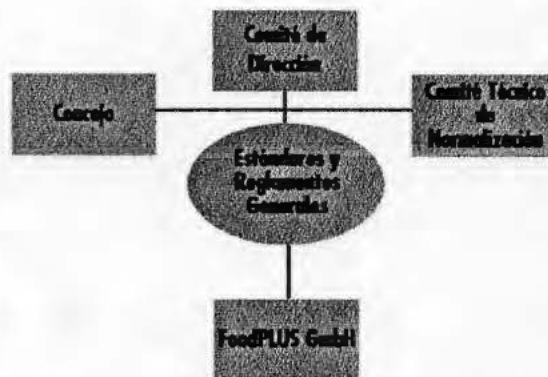
Un Consejo agrupa a las personas que tienen intereses en la organización y el mismo brinda recomendaciones al Comité de Dirección y al CTN.

FoodPLUS GmbH fue fundado por los miembros de EUREPGAP para poder reflejar el control de los protocolos por la industria.

Las actividades principales de FoodPLUS como organismo global para la implementación de EUREPGAP son:

- facilitar las actividades de EUREPGAP
- actuar como propietario legal de los documentos normativos
- constituir la sede del Secretariado de EUREP.

La Gerencia Ejecutiva de FoodPLUS, cuya figura máxima es el Director Gerente, es responsable de la implementación de las Políticas y los Estándares.



Documentos, Estándares y Procedimientos

El documento normativo de EUREPGAP consiste en:

- el Protocolo (una referencia de estándares de producción)
- el "Checklist", o lista de verificación
- los Reglamentos Generales (proceso de certificación y los requerimientos específicos de la auditoría).

Estos tres componentes forman un paquete y son parte integrante del acuerdo contractual entre EUREPGAP, el Organismo de Certificación y el Agricultor o la Organización de Agricultores. Los Puntos de Control y los Criterios de Cumplimiento sirven como guía para la interpretación.

Miembros

Un gran número de organizaciones y actores claves dentro de la industria global de productos frescos se han unido a EUREPGAP desde sus comienzos. Ellos cuentan con el beneficio de poder:

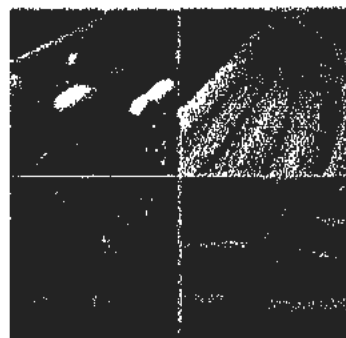
- participar en el continuo desarrollo técnico de los documentos de EUREPGAP
- contribuir a la estructura democrática de la organización, asistiendo a las reuniones de miembros y nombrando representantes para los comités y para el Consejo
- demostrar su compromiso con EUREPGAP mediante la firma de los términos de referencia
- tener sus logotipos exhibidos en el sitio web y en las presentaciones de EUREPGAP
- recibir información preferencial acerca de los últimos acontecimientos y tendencias
- recibir descuentos en servicios y costos de seminarios.

Los interesados en asociarse se deberán dirigir al Secretariado de EUREPGAP (enviar correo electrónico a: info@foodplus.org)

Sitio Web: www.eurep.org

El sitio web de EUREPGAP cuenta con la información necesaria para tramitar la aprobación de EUREPGAP:

- Documentos de EUREPGAP para descargar
- Lista de Organismos de Certificación que certifican EUREPGAP
- Preguntas y Respuestas
- Noticias de los últimos acontecimientos
- Detalles acerca de Conferencias y Seminarios
- Una sección exclusiva para miembros como plataforma de discusión.



Términos de Referencia de EUREPGAP

Responde a la preocupación de los consumidores en lo que respecta a la Seguridad de los Alimentos, el Bienestar de los Animales, la Protección al Medioambiente y el Bienestar de los Trabajadores:

- Estimulando la adopción de Programas de Aseguramiento a nivel Explotación que promuevan la reducción del uso de agroquímicos en Europa y el mundo, que a su vez sean comercialmente viables.
- Desarrollo de un marco de Buenas Prácticas Agrícolas (BPA, o GAP), que permita realizar análisis comparativos de equivalencia (benchmarking) con otros programas de Aseguramiento y Protocolos existentes incluyendo trazabilidad.
- Aportando lineamientos para la mejora continua y el desarrollo y mejor entendimiento del objetivo de "Mejores Prácticas".
- Estableciendo una sistema de verificación independiente que sea único y reconocido por todos.
- Estableciendo una comunicación abierta entre los consumidores y los socios claves, incluyendo los productores, los exportadores e importadores.

“La integridad y armonía del programa EUREPGAP crea una oportunidad estimulante para asegurar la seguridad de los alimentos y potenciar sistemas de agricultura sostenibles a un nivel global”
Nigel Garbutt, Presidente de EUREPGAP

Miembros

AENOR (A)
 AFAQ (A)
 Agrarmarkt Austria Marketing (P)
 Agrexco (P)
 Agricoper di G. Liturri srl (P)
 Agro Quality Support BV (A)
 Ahold (D)
 AIB Vinçotto (A)
 Alara Tarım Ürünleri San.Tic. Ltd. (P)
 Albert Heijn BV (D)
 ANECOP Spain COOP (P)
 APO Comerpa soc. Coop. a.r.l. (P)
 Apofruit S.C.A.R.L. (P)
 ASDA Group Plc (D)
 Assured Produce Ltd (P)
 ATSAE Agrícola (A)
 Arzmaria Potatoes Production (P)
 Bakker Beheer Barendrecht bv (P)
 Bawsped International Ltd. (P)
 BASF-Altkienengesellschaft (A)
 Bassin Rhone Mediterranee (P)
 Bayer CropScience UK (A)
 Blue Skies (P)
 Blue Whale (P)
 Brava c.v.b.a. (P)
 Bureau Veritas BVQI (A)
 Calitax (A)
 Capespan International Plc (P)
 Centre Maraîcher de Nesbrey (P)
 Certiquidity (A)
 Chilean Fresh Fruit Association (P)
 Citrus Growers Association (P)
 CNI Checkmate International plc (A)
 CNIPT (P)
 Consorzio "La Trentina" S.c.a.r.l. (P)
 Coop Italia (D)
 Coop Norway (D)
 Coop Sweden (D)
 Coop Switzerland (D)
 Coöperatieve Tuinbouwverkoop (P)
 Cotacna Quality Resources (A)
 Davis Fresh Technologies (A)
 Delicious Fruit Producers (P)
 Delassus S.A. (P)
 Delhaize La Lini S. A. (D)
 Del Monte (P)
 Det Norske Veritas (A)
 Di Donna Trade srl. (P)
 Direct Fruit Marketing DFM GmbH (P)
 DuPont UK Ltd. (A)
 Dutch Farmers Union LTD
 Dutch Produce Association DPA (P)
 ECPA (A)

EFSS Holdings Ltd. (A)
 Elanco Animal Health (A)
 Enza Ltd. (P)
 EURL Fontjulien Distribution (P)
 EUROCERT European Inspection (A)
 Fedes/D.R.C. (D)
 FEPEX (P)
 Flamingo Holdings UK (P)
 Flanders Agrar-Marketing-Büro VLAM (P)
 Fruitmasters Groep U.A. (P)
 Fundación Chile (A)
 Fyffes Bananas International (P)
 Grodan Group (A)
 Groexport Ltd. (P)
 Groupe d'Exportation des Domaines (P)
 Grupo Eradki (D)
 Hoche International (Produce) Ltd (P)
 Horticulture Export (P)
 ICA Handelsnærskap Frukt Och Grönt (D)
 Inspectorato de Argentina S.A. (A)
 Integra bvba (A)
 Intervet International B.V. (A)
 IRAM (A)
 Janssen Pharmaceutica (A)
 Kasko Corporation Fruit & Vegetables (D)
 KG FRUITS LTD (P)
 Korinkilähti Ahold N.Y. (D)
 Laboratorio Químico Microbiológico, S.A. (A)
 Lanitis Farm Ltd. (P)
 Laurus N. Y. (D)
 Lava cvba (P)
 LGAI Technological Center (A)
 Lingarden Ltd (P)
 Lloyd's Register Quality Assurance (A)
 Loire Export (P)
 Mack - Multiples Division (P)
 Magrabí Agricultura (MAFA) (P)
 Marks & Spencer p.Lc. (D)
 Marshall Bros (Butterwick) Limited (P)
 McDonald's Europe (D)
 Melchior Export (P)
 Messina Francesco S.r.l. (P)
 Migros-Genossenschafts-Bund (D)
 Modern Agriculture Co. Pte (P)
 NAK Agro Netherlands BV (A)
 Naktuinbouw (A)
 New Fruit Company (P)
 Obstzeugerorganisation Steiermark (P)
 Orchard Fruit Company (P)
 Oregon Department of Agriculture (A)
 Pipfruit Growers New Zealand (P)
 Poken & Chrysal (A)
 Pommejuu International (P)

Potato Masters s.a. (P)
 PPECB (A)
 Prima Srl (A)
 PrimusLabs.com (A)
 Prince De Bretagne (P)
 Q.C. Fresh (A)
 Q-Point (A)
 QMS Certification Services (A)
 Rainforest Alliance (A)
 RED - Veiling (P)
 Rabot and Hoes Franco S.A. (A)
 Safeway Stores PLC (D)
 Sainsbury's Supermarkets Ltd (D)
 Sato Srl (A)
 Satconsystems (A)
 San Pietro Srl (P)
 SKAL International (A)
 SCS de Mexico (A)
 Section Nationale Pomme (P)
 SGS Product & Process Certification (A)
 S.H.A.F.E.E. (P)
 Sistemas de Gestión Empresarial SGE (A)
 Société de gestion des exportations (P)
 Somerfield plc (D)
 SPAR Austria (D)
 Superquinn Support Office (D)
 SUPERUNITE B.A. (D)
 Syngenta AG Zentrale (A)
 Syngenta Crop Protection B.V. (A)
 Tasmanian Quality Assurance (A)
 T. Van Moort B.V.
 Tesco Stores Ltd (D)
 The Greenery International B.V. (P)
 Trade Service Nederland B.V. (D)
 UNIBAN (P)
 United Fresh Fruit and Vegetable (P)
 Utopia UK Ltd. (P)
 Veiling Borsloot (P)
 Veiling Hespengouwe C.V. (P)
 Veiling Hoogstraten C.V. (P)
 Vennootschap Meebalse Veilingen (P)
 Verband der Vierschauer Gen. (P)
 Vero Direct Nederland BV (P)
 Vergers de France (P)
 VOG (P)
 Waitrose Ltd. (D)
 ZESPI International (P)
 ZON Kwaliteitskisten B.V. (P)

Actualizado: Enero 2003
 (D) = Codena de Distribución
 (P) = Proveedores
 (A) = Miembros Asociados

Contactos

EUREPGAP Secretariat c/o FoodPLUS GmbH
 Spichernstr. 55
 D - 50672 Köln (Colonia)
 Tel: +49 - (0)221-57 993-25/66
 Fax: +49 - (0)221-57 993-45

Presidente EUREPGAP: Nigel Garbutt

Director Ejecutivo & Secretario EUREPGAP: Dr. Kristian Möller

Director Técnico EUREPGAP: Hugo Hays

info@foodplus.org ■ www.europ.org

Cumplimientos hasta la fecha de EUREP

Willem Hofmans, Manager de calidad, Albert Heijn, Holanda

La primera reunión de EUREP tuvo lugar el dieciséis de enero de 1997 en Berlín, Alemania, donde se reunió un grupo internacional de managers de calidad y compradores de productos frescos. Este evento surgió a partir de una charla informal en Londres en noviembre de 1996. En julio de 1997, el grupo acordó el nombre de EUREP, indicando así que se centraría en los productos frescos. Pocos meses después, se le ofreció al EHI-EuroHandelsinstitut e. V. ser la sede de el secretariado del grupo. El primer presidente de EUREP fue Dr. Gavin Bailey, Safeway Stores plc, Londres. El primer vicepresidente, que todavía conserva el cargo, es Willem Hofmans, Albert Heijn, Holanda.

Los minoristas de EUREP tienen reuniones regulares, bien sea en sesión plenaria o a por subgrupos en días de trabajo. En 1999, EUREP abrió sus puertas a otros subgrupos, permitiendo, desde entonces, que no minoristas se asocien y se beneficien de las ventajas de estar envueltos activamente en el desarrollo del protocolo del EUREP GAP y su marco de trabajo.

Desarrollo y consulta del protocolo del EUREP GAP

Las primeras versiones del EUREP GAP circularon ampliamente y fueron traducidas a diez idiomas: Catalán, Holandés, Francés, Alemán, Griego, Hebreo, Italiano, Portugués, Español y Sueco. La mayoría de estas traducciones pueden ser obtenidas en la página web de EUREP en Internet. Como respuesta, el secretariado de EUREP recibió 150 comentarios de 30 fuentes distintas. Todos estos comentarios fueron presentados y tratados por el sub-grupo del protocolo. Muchos de ellos han sido posteriormente incluidos en la versión del GAP presente en esta publicación.

El EUREP GAP abarca a: productores individuales y organizaciones de productores, organizaciones comercializadoras, minoristas, mayoristas y sus organizaciones, organizaciones de verificación, asociaciones y empresas agroquímicas, instituciones científicas, organizaciones nacionales y europeas de agricultores y propietarios de sistemas de aseguramiento de calidad.

Implantación y verificación de los Ensayos del EUREP GAP

El protocolo del EUREP GAP fue el primero de su tipo y espectro y, debido a esto, en enero de 1998, los miembros de EUREP se vieron obligados a demostrar:

- a) cómo se podía dirigir tal guía teórica
- b) que se podría medir el nivel de cumplimiento en campo
- c) cómo se podrían comunicar de manera más eficaz del GAP a los agricultores y
- d) cuáles serían los costes de tal verificación

El protocolo y la idea que reside en él fueron convincentes y, consecuentemente, el secretariado se dispuso a empezar con el trabajo necesario para llevar a cabo dos ensayos de campo: uno de ellos en España y otro en Italia. Los costes fueron compartidos a partes iguales entre minoristas y organizaciones de productores. EUREP tuvo la suerte de encontrar dos organizaciones de productores que quisieran participar en los ensayos.

Los resultados de los ensayos proveyeron de muchos puntos de vista que van a ser considerados para desarrollar una estrategia de implantación que pueda ser llevada a cabo a nivel internacional. Los miembros de EUREP están orgullosos de que sean los mismos proveedores los que muestren sus conclusiones de la experiencia de haber hecho un ensayo.

Fórmula estándar de auditoría para una verificación independiente

Mientras que durante la primera fase se llevó a cabo la verificación de cada uno de los ensayos de manera independiente, en junio de 1999 los miembros de EUREP decidieron combinar la experiencia obtenida en los dos proyectos para desarrollar una fórmula conjunta de auditoría para la verificación independiente. La lista de chequeo debe estar estrechamente conectada al protocolo EUREP GAP y debe ser utilizada como una herramienta de apoyo. Hay una muestra incluida en esta publicación. La versión más actual siempre puede ser obtenida a través del secretariado de EUREP.

Trazabilidad de los productos frescos

Todos los miembros de EUREP reconocen la necesidad de contar con un sistema único y estandarizado para la trazabilidad de los productos desde el campo hasta el mostrador. Este debe ser capaz de permitir la identificación de fuentes de contaminación y también la separación de productos del EUREP GAP respecto a otros productos. Bajo la coordinación de EAN Internacional y con la ayuda de diez organizaciones nacionales de numeración, se ha iniciado un proyecto de trazabilidad. Los miembros de EUREP y sus proveedores han prometido prestar su apoyo.

Política de información de EUREP

Los miembros de EUREP consideran importante adoptar una posición abierta frente a los fines y objetivos del grupo. Para informar a otros minoristas sobre la iniciativa de EUREP se ha traducido una hoja informativa describiendo los conceptos clave a seis idiomas. Se ha publicado un libro con explicaciones mucho más amplias sobre la producción integrada en Países Europeos para recopilar el considerable progreso que se ha logrado en distintas regiones y naciones respecto a principios de la misma.

Las necesidades de información que necesita la comunidad de EUREP y las partes interesadas han ido creciendo continuamente y, debido a esto, se lanzó una página web de EUREP en primavera de 1999. En ella se puede encontrar toda la información que concierne a la evolución del protocolo del EUREP GAP y temas relativos.

El secretariado de EUREP estará encantado de contestar a todas las preguntas que surjan respecto a los requisitos de EUREP. Aquellos que quieran estar informados sobre los últimos pasos de EUREP pueden suscribirse a la lista info-e-mail de EUREP mandando su dirección postal y e-mail al secretariado de EUREP.



ANUNCIO DE PRENSA

Comerciantes y Productores se unen para promover a nivel mundial las Normativas de Alimentos

El 9 y 10 de noviembre de 2004 tendrá lugar en los Países Bajos una importante cumbre en torno a la producción pecuaria. Dicha cumbre implicará un importante paso hacia la armonización, a lo largo de toda la cadena de alimentos, de las normativas de aseguramiento de fincas.

La conferencia es organizada por EurepGAP, una asociación de productores, procesadores y minoristas cuyo cometido es lograr un acuerdo internacional sobre la seguridad alimenticia, el aseguramiento de fincas y otros asuntos técnicos. La misma será llevada a cabo en Ámsterdam y tendrá como objetivo abrir camino hacia una mayor transparencia entre compradores y vendedores en el mercado global.

Entre los expositores se encuentran: Gerard Doombos, Presidente de LTO, la Unión de Productores Holandeses; el Dr. Uwe Tillmann, Presidente/CEO de BestMeat; Hans-Juergen Matern, persona a cargo en el Grupo Metro de Aseguramiento de Calidad; Chris Anstey, de Tesco; y Johann Zueblin, de Migros. Durante la conferencia explicarán detalladamente las últimas medidas tomadas con la finalidad de acelerar la cooperación entre las diferentes partes de la cadena de abastecimiento en la industria pecuaria. Los participantes podrán apreciar los esfuerzos que se están realizando para asegurar la sostenibilidad e integridad a lo largo de toda la industria de alimentos.

Se expondrán varios estudios de caso con el fin de ilustrar el enfoque que EurepGAP abarca sobre "toda la cadena" (de alimentos), y la importancia de una auditoría independiente. Asimismo se podrá apreciar el uso de una tecnología informática de última generación al servicio de mejorar las normativas y mantener informados a los consumidores.

Los participantes también se enterarán de la colaboración estrecha entre comercios minoristas y abastecedores de todas partes del mundo, para identificar nuevos caminos hacia una certificación, eficiente y rentable, de productos agrícolas seguros.

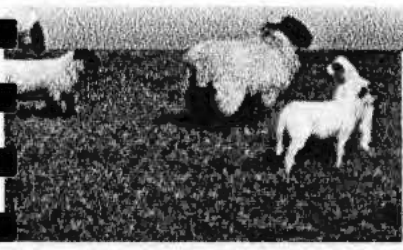
"En un mercado de productos agrícolas cada vez más global", explicó Nigel Garbutt, presidente independiente de EurepGAP, "los productores necesitan contar con normativas aceptadas globalmente que se puedan auditar, sin que ello implique una duplicación de costos adicionales. Desde el año 2000 se ha venido consultando a toda la industria – y ahora nos encontramos muy cerca de lograr nuestra meta: normativas armonizadas y globales que puedan ser verificadas de manera efectiva y eficiente".

Agregó: "Nuestra conferencia en los Países Bajos jugará un papel importante en estos esfuerzos y promete ser tanto estimulante como productiva para todas las partes involucradas en la producción de alimentos."

A través de nuestro sitio web, usted podrá acceder al programa del evento e inscribirse en el mismo: <http://www.eurep.org/news/112.html>

EUREPGAP[®]

The Global Partnership for Safe and Sustainable Agriculture



ORGANIZER

FoodPlus GmbH
Spichernstr. 55, 50672 Cologne Germany
Tel: +49-(0)221-57993-25
Fax: +49-(0)221/57993-56
info@foodplus.org

CONFERENCE BUREAU

AVANTEL Hotel Reservierung GmbH
Friedlandstr. 18, 52064 Aachen, Germany
Horst L. Bauer
Email: h.bauer@avantel.de
Tel: +49-(0)241/9466220
Fax: +49-(0)241/9466266

DATE

9 and 10 November 2004

VENUE

Hilton Amsterdam
Apollolaan 138
1077 BG Amsterdam
The Netherlands

CONFERENCE LANGUAGE

English – translated into Spanish and French

REGISTRATION AND PAYMENT

Registration must be confirmed by full payment prior to the event.
Payment must be made
- by credit card
- bank credit transfer
A receipt invoice will be send in confirmation of registration and payment.
Bank trasfer costs are born by the delegate

HOTEL ACCOMODATION

Upon registration you will be able to book your hotel-accomodation At the Event Hotel as well as a selection of hotels closeby.

CANCELLATION POLICY

For any cancellations received any time before the 13 September 2004, a cancellation will be payable.
For cancellations received between the 14 September 2004 and 25 Ocotber 2004 a fee amounting to half of the registration fee and hotelbooking of the event will be charged.
For cancellations received after the 25 October 2004 the full cahрге will remain payal
A cancellation must be in writing. Date of cancellation is determined by the confirmed written cancellation.

- Home
- Registration
- Programme
- Conference Details
- Conference Fees
- Hotelfinfo
- Helpdesk
- Privacy Statement
- Download
- Sponsorship
- Callback
- Step by Step
 - Step 1
 - Identification
 - Step 2
 - Congress Booking
 - Step 3
 - Personal Information
 - Step 4
 - Hotel Booking (Optional)
 - Step 5
 - Payment



ANEXO 4

ANTECEDENTES CURRICULARES Y/O CONTENIDOS DE LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN



Programme (update 12 July 2004)

EUREPGAP - INTEGRATED FARM ASSURANCE CONFERENCE

AMSTERDAM 2004

Home

Registration

Programme

Conference Details

Conference Fees

Hotelfinfo

Helpdesk

Privacy Statement

Download

Sponsorship

Callback

Step by Step

Step 1

Identification

Step 2

Congress Booking

Step 3

Personal Information

Step 4

Hotel Booking (Optional)

Step 5

Payment

09 November 2004

10:00 - 11:00 Registration and Coffee

EurepGAP exhibitors and networking

11:00 - 11:15 Welcome and Introduction

"Towards Global Harmonisation - the Journey Continues"

Nigel Garbutt - Independent Chairman EurepGAP

11:15 - 12:30 Linking up the Supply Chain

Producer Perspective on Farm Assurance

Gerard Doombos, President, LTO, NL

Linking the Farmer with the Retailer

Dr. Uwe Tillmann, CEO, Bestmeat, NL

Assuring the Whole Chain

Hans-Jürgen Matern, Head QA, Metro, Germany

12:30 - 14:00 Luncheon

EurepGAP exhibitors and networking

14:00 - 14:30 Guest Speaker tba

14:30 - 16:00 Farm Assurance and Integrity

Status of IFA Standards 2005 Version

Hugo Hays, Technical Director EurepGAP and Members of EurepGAP

Technical Standards Committee IFA

- Global Harmonisation

- Common Interpretation

Selected Items from the EurepGAP Integrity Programme

Chris Anstey, Tesco and Dr. Kristian Moeller, EurepGAP

- Accreditation

- Auditor Competencies

- Duration of Audits

- Information Technologies

16:00 - 16:30 Coffee Break

EurepGAP exhibitors and networking

16:30 - 18:00 Retailer - Supplier Partner Case Studies

AHOLD/Albert Heijn - Fjord Seafood

Migros - Poultry Supplier

Globus - Egg Producer

other

19:00 Conference Dinner

Separate registration required

The EurepGAP Approach: Sharing Best Practice for Implement

- 09:00 - 10:30 **Parallel Session 1**
Whole Farm, Combinable Crops, Potatoes, Cattle and Sheep
Moderator: Dr. Kristian Moeller
- One audit approach: General regulations
 - Interface between product modules
 - Sustainability approach
 - Combined audits
- 09:30 - 10:30 **Parallel Session 2**
Pig and Poultry
Moderator: Marc Jansen, CBL, NL
- sharing first experience for implementation
 - Presented and discussed by representatives of national assurance schemes and producer groups
- 09:30 - 10:30 **Parallel Session 3**
Integrated Aquaculture Assurance: Salmon and other species
Moderator: Erwin Roetert-Steenbruggen, qa-sense, NL
- Introduction of Reference Standard at Farm Level
 - Chain of Custody/Traceability
 - First certification experience
- 10:30 - 11:00 **Coffee Break**
EurepGAP exhibitors and networking
- 11:00 - 12:00 **Parallel Sessions 1, 2 and 3 continue ..**
- 12:00 - 13:30 **Luncheon**
EurepGAP exhibitors and networking
- 13:30 - 15:45 **Plenary: Summary of Parallel Sessions and Discussion**
IFA Panel Discussion
Questions and Answers
- 15:45 - 16:00 **Closing Remarks**



ANEXO 5
CARTA O CERTIFICADO DE ACEPTACION DEL O LOS
POSTULANTES O COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN



ANEXO 6 COTIZACIONES

1

Verena Herbach

De: "*** MUNDO TOUR (AGENTID00089018)" <emailserver@pop3.amadeus.net>
 Para: <VHERBACH@INTERWEB.CL>
 Enviado: Miércoles, 22 de Septiembre de 2004 17:33
 Asunto: HERBACH/KARIN VERENA MRS 07NOV SCL MAD

HERBACH/KARIN VERENA MRS 07NOV SCL MAD

THIS DOCUMENT IS AUTOMATICALLY GENERATED.
 PLEASE DO NOT RESPOND TO THIS MAIL.

MUNDO TOUR
 BARROS ERRAZURIZ 1954
 ISO 3 OF 306 PROVIDENCIA
 SANTIAGO
 TELEPHONE: (56 2) 3614900
 FAX : (56 2) 3621313

DATE 22SEPTEMBER04
 BOOKING REF Y5MUIW
 HERBACH/KARIN VERENA MRS

SERVICE	FROM	TO	DEPART	ARRIVE
IBERIA - IB 7322				
SUN 07NOV	SANTIAGO CL	MADRID ES	2000	1300
	A MERINO BENITEZ	BARAJAS		08NOV
NON STOP	TERMINAL INTL	TERMINAL 1		DURATION 13:00
				NON SMOKING
	RESERVATION CONFIRMED- S ECONOMY			
	ON BOARD: BREAKFAST/DINNER			
LA 0704	FLIGHT OPERATED BY LA LAN AIRLINES			
	EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A340-300			

IBERIA - IB 3250				
MON 08NOV	MADRID ES	AMSTERDAM NL	1620	1845
	BARAJAS	SCHIPHOL		
NON STOP	TERMINAL 2			DURATION 2:25
				NON SMOKING
	RESERVATION CONFIRMED- S ECONOMY			
	ON BOARD: FOOD AND BEVERAGES FOR PURCHASE			
	EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A318/A319/A32			

IBERIA - IB 3249				
THU 11NOV	AMSTERDAM NL	MADRID ES	1935	2200
	SCHIPHOL	BARAJAS		
NON STOP		TERMINAL 2		DURATION 2:25
				NON SMOKING
	RESERVATION CONFIRMED- S ECONOMY			
	ON BOARD: FOOD AND BEVERAGES FOR PURCHASE			
	EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A318/A319/A32			

IBERIA - IB 7319				
FRI 11NOV	MADRID ES	SANTIAGO CL	2345	0930
	BARAJAS	A MERINO BENITEZ		12NOV
NON STOP	TERMINAL 1	TERMINAL INTL		DURATION 13:45
				NON SMOKING
	RESERVATION CONFIRMED- S ECONOMY			
	ON BOARD: BREAKFAST/DINNER			
LA 0705	FLIGHT OPERATED BY LA LAN AIRLINES			
	EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A340-300			

RESERVATION NUMBER(S) IB/JDXVX
 TARIFA USD 1.089.-MAS TAXS USD 71.-
 SEGURO DE VIAJE USD 43.-
 ESTA TARIFA ES RESERVA Y EMISION 72 HORAS

NO TIENE DERECHO A DEVOLUCION UNA VEZ EMITIDO EL
BOLETO

HOTEL BELFORT EN AMSTERDAM HAB SINGLE USD 102 DIARIOS
HAB DOBLE USD 126.-POR HABITACION (DOS PASAJEROS)DIARIOS

**FAVOR CHEQUEE SU RESERVA EN INTERNET EN WWW.CHECKMYTRIP.COM
INGRESANDO SU CODIGO DE RESERVA Y APELLIDO.

CLICK THE FOLLOWING LINK TO ACCESS YOUR ONLINE ITINERARY :

WWW.CHECKMYTRIP.NET/CMTSERVLET?R=Y5MUIW&L=GB&N=HERBACH

2

Verena Herbach

De: "*** MUNDO TOUR (AGENTID00089018)" <emailserver@pop3.amadeus.net>
 Para: <VHERBACH@INTERWEB.CL>
 Enviado: Jueves, 23 de Septiembre de 2004 11:34
 Asunto: HERBACH/KARIN VERENA MRS 07NOV ZCO SCL

HERBACH/KARIN VERENA MRS 07NOV ZCO SCL

THIS DOCUMENT IS AUTOMATICALLY GENERATED.
 PLEASE DO NOT RESPOND TO THIS MAIL.

MUNDO TOUR
 BARROS ERRAZURIZ 1954
 C/ISO 3 OF 306 PROVIDENCIA
 SANTIAGO
 TELEPHONE: (56 2) 3614900
 FAX : (56 2) 3621313

DATE 23SEPTEMBER04
 BOOKING REF ZAVMKY
 HERBACH/KARIN VERENA MRS

SERVICE	FROM	TO	DEPART	ARRIVE
LAN AIRLINES -	LA 240			
SUN 07NOV	TEMUCO CL	SANTIAGO CL	1235	1350
NON STOP	MAQUEHUE	A MERINO BENITEZ		
		TERMINAL DOM		
			DURATION 1:15	
			NON SMOKING	

RESERVATION CONFIRMED- N ECONOMY
 ON BOARD: SNACK
 FLIGHT OPERATED BY LANEXPRESS
 EQUIPMENT:BOEING 737 ALL SERIES PASSENGE

LAN AIRLINES -	LA 237			
FRI 12NOV	SANTIAGO CL	TEMUCO CL	1845	2000
NON STOP	A MERINO BENITEZ	MAQUEHUE		
	TERMINAL DOM			
			DURATION 1:15	
			NON SMOKING	

RESERVATION CONFIRMED- N ECONOMY
 ON BOARD: SNACK
 FLIGHT OPERATED BY LANEXPRESS
 EQUIPMENT:BOEING 737 ALL SERIES PASSENGE

RESERVATION NUMBER(S) LA/HLQSH

RIFA \$ 64.900.-MAS T.E.\$ 9.278.-POR PASAJERO
 **FAVOR CHEQUEE SU RESERVA EN INTERNET EN WWW.CHECKMYTRIP.COM
 INGRESANDO SU CODIGO DE RESERVA Y APELLIDO.

CLICK THE FOLLOWING LINK TO ACCESS YOUR ONLINE ITINERARY :

WWW.CHECKMYTRIP.NET/CMTSERVLET?R=ZAVMKY&L=GB&N=HERBACH

(3)

Verena Herbach

De: "Bernardita Irarrazaval" <birarrazaval@cocha.com>
Para: "Verena Herbach" <vherbach@interweb.cl>; "Bernardita Irarrazaval" <birarrazaval@cocha.com>
Enviado: Jueves, 23 de Septiembre de 2004 9:52
Asunto: Cotización

Santiago, 23 de Septiembre del 2004.

Verena: le mando la cotización de su viaje.

1) VUELOS LANCHILE:

-Ida: 07 de Noviembre Santiago- Madrid en el vuelo LA 704 que sale a las 20:00 y llegando a las 13:00.

08 de Noviembre Madrid-Amsterdam en el vuelo coucher de Iberia LA 5716 que sale a las 16:20 y llega a las 18:45.

-Vuelta: 11 de Noviembre a Amsterdam- Madrid en el coucher de Iberia LA5 717 que sale a las 19:35 y llega a las 22:00.

11 de Noviembre Madrid-Santiago en el vuelo LA 705 que sale a las 23:45 y llega a las 09:30.

El precio de este pasaje hoy es de USD 2091 (a veces Lanchile cambia sus precios sin avisar) e incluye impuesto aeropuerto que son USD 70, puesto de seguridad USD 10 y fee agencia USD 20.

OJO: Se recomienda reservar lo antes posible para tener la seguridad de que van a ser estos vuelos y poder elegir mejor las alternativas que más acomoden en horario a los vuelos nacionales. (Estos vuelos no están contabilizados en el precio porque hay que definirlos después de los internacionales)

Para poder hacer la reserva necesito los nombres y rut de todos los que viajan.

2) HOTEL BELFORT los precios son los siguientes: (incluye desayuno e impuestos)

-Pieza single USD 102

-Pieza doble con dos camas USD 126

3) SEGUROS DE VIAJE:

Nosotros vendemos el seguro Universal Assistance y este tiene diferentes coberturas:

COBERTURA PLAN MAXIMUM: Este plan sale 5 días USD 56 y 8 días USD 80.

Asistencia Médica: hasta USD 100.000 por accidente y hasta 12.000 por enfermedad

Días complementarios de internación: 5 días para Tarjeta UA con vigencia de hasta 30 días y 10 días para las Tarjeta UA de mayor vigencia

Medicamentos: hasta USD 1000

23-09-2004

Odontología: hasta USD 500

Traslado y repatriación sanitaria: dentro del tope de asistencia médica

Repatriación de Restos: sin límite

Acompañamiento de menores: sí

Traslado de un familiar en caso de hospitalización: sí

Viaje de regreso por enfermedad o accidente: sí

Gastos de hotel por convalecencia: hasta USD 500

Gastos por vuelo demorado (más 6hrs): hasta USD 200

Traslado de ejecutivos por emergencia: sí

Transmisión de mensajes urgentes: sí

Asistencia en caso de extravío de documentos: sí

Línea de consultas: antes del viaje, las 24 hrs

Transferencia de fondos: hasta USD 5.000

Regreso anticipado por siniestro en domicilio: sí

Localización de equipaje: sí

Compensación por pérdida de equipaje: suplementaria a la de la línea aérea hasta USD 1.200

Gastos por demora de equipaje (más 24 hrs): sí hasta USD 200

Anticipo de fondos para fianza: hasta USD 12.000

Seguro de accidentes personales: USD 300.000

Asistencia legal en caso de accidente: hasta USD 2.000

Días corridos por viaje (Tarjeta UA, anual): 120 días

Área de cobertura: Internacional

→ **COBERTURA PLAN VALUE:** Este plan sale 5 días USD 49 y 8 días USD 64

Asistencia Médica: USD 12.000

Medicamentos: hasta USD 1000

Odontología: hasta USD 200

Traslado y repatriación sanitaria: dentro del tope de asistencia médica

Repatriación de Restos: sin límite

Acompañamiento de menores: sí

Traslado de un familiar en caso de hospitalización: sí

Viaje de regreso por enfermedad o accidente: sí

Asistencia en caso de extravío de documentos: sí

Transmisión de mensajes urgentes: sí

Transferencia de fondos: hasta USD 2.000

Días complementarios de internación: 5 días para 'Tarjeta UA' con vigencia de hasta 30 días y 10 días para 'Tarjeta UA' de mayor vigencia.

Localización de equipaje: sí

Compensación por pérdida de equipaje: complementaria a la de la línea aérea hasta USD 1.200

Anticipo de fondos para fianza: hasta USD 12.000

Seguro de accidentes personales: USD 100.000

Asistencia legal en caso de accidente: adelanto de hasta USD 4000 por honorarios

Días corridos por viaje (Tarjeta UA, anual): 60 días

Area de cobertura: Internacional

4 TRASLADOS

Los traslados en Amsterdam aeropuerto-hotel- aeropuerto sale por persona USD 66.

Muchos saludos, espero respuesta

Bernardita Irrázaval

Turismo Cocha SA

Av. El Bosque norte 0430

23-09-2004

4

Verena Herbach

De: "Mariana Benavides Soriano ." <transferaraucania@123mail.cl>
Para: <vherbach@interweb.cl>
Enviado: Jueves, 23 de Septiembre de 2004 20:13
Asunto: Cotización

TRANSFER Y TURISMO DE LA ARAUCANIA
AEROPUERTO MAQUEHUE S/N F/FAX: 56 – 45 – 33 99 00

Para: Sres.: Sociedad de fomento agrícola SOFOAT.: Sra. Verena Herbach De: Transfer y Turismo de la Araucania
Ex: Páginas: 1
Teléfono Fecha: 23-09-04
Asunto: Cotización CC:

De acuerdo a lo conversado telefónicamente, le envío a usted la siguiente cotización:

Temuco – Aeropuerto Maquehue \$1.000, por pasajero en servicio regular (servicio colectivo).

Aeropuerto Maquehue – Temuco \$1.000, por persona en servicio regular (servicio colectivo).

Esperando una favorable acogida del presente, se despide atentamente:

Mariana Benavides

Transfer y Turismo de la Araucania

Nota:

Nuestra empresa, realiza todo tipo de servicios de transporte de pasajeros.

Para mayor información, favor hacerlo al fono / fax 339900 o correo electrónico transferdeclaraucania@123mail.cl.

Le invitamos a visitar nuestra página web www.transtouraraucania.cl

24-09-2004



Conference Fees

MEMBER: € 800,00

NON MEMBER: € 950,00

GROUP DISCOUNT: A group discount (minimum of 4 registrations from the company) will be € 50,00 per person

CONFERENCE DINNER: € 50,00

EUREPGAP Membership

You are able to sign up for membership fee at the registration process.

EUREPGAP membership is based on calendar year.

By signing up now, new members will pay 25% of the fee, but already benefit from the EUREPGAP Membership conference discount.

The discount will be deducted from the first membership fee.

Home

Registration

Programme

Conference Details

Conference Fees

Hotelinfo

Helpdesk

Privacy Statement

Download

Sponsorship

Callback

Step by Step

Step 1

► Identification

Step 2

Congress Booking

Step 3

Personal information

Step 4

Hotel Booking (Optional)

Step 5

Payment

(6)

*Presupuesto Coffe**50 personas**Señora:**Paulina Benavides**Presente**De mi consideración:*

Junto con saludarle y agradeciendo su interés por nuestros servicios profesionales, para la realización de su evento; envío alternativa e presupuesto.

*Coffe**Café o Té**Jugo**Galletas Caseras*

*Surtido de Bocaditos Dulces
(Palmeras, Mantecados, Cocadas)*

Queque

Valor por persona \$1.00 7.-

*Para cualquier consulta o duda, se solicita comunicarse al teléfono
045/743355 o 09/8635710.*

*Sin otro particular y esperando que la presente sea de absoluta agrado
suyo;*

*Saluda Cordialmente a Usted
Michelle Gibert R.
Soc. Givant Ltda.*



ANEXO 7

CARTAS DE COMPROMISO DE APORTES DE CONTRAPARTE



CARTA DE COMPROMISO

Yo, Manuel Riesco Jaramillo, en representación de la empresa Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco A.G. me comprometo a apoyar la postulación del **PROGRAMA DE FORMACIÓN – PARTICIPACIÓN FIA : EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE**, a realizarse en Amsterdam, Holanda el 9 y 10 de Noviembre del 2004, con el aporte de contraparte equivalente a \$ \$ 2.040.970.-

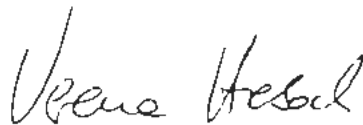
Manuel Riesco Jaramillo

Presidente

Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco A.G.

CARTA DE COMPROMISO

Por la presente yo, **Karin Verena Herbach Wyneken**, con domicilio en San Martín 838, Temuco, me comprometo a participar en el **PROGRAMA DE FORMACIÓN – PARTICIPACIÓN FIA : EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE**, a realizarse en Ámsterdam, Holanda el 9 y 10 de Noviembre del 2004, como Coordinadora de la ejecución y formando parte del grupo de participantes. Así mismo me comprometo a organizar y participar en la actividad de divulgación que efectuará la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco en Temuco, IX Región, para dar a conocer las informaciones, conocimientos y experiencias adquiridas en dicha conferencia.



K. Verena Herbach Wyneken

Temuco, 21 de Septiembre, 2004.

CARTA DE COMPROMISO

Por la presente yo, **Claudio Rodrigo Hernández González**, con domicilio en, Benito Pérez Galdos 04036, Temuco, me comprometo a participar en el **PROGRAMA DE FORMACIÓN – PARTICIPACIÓN FIA : EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE**, a realizarse en Ámsterdam, Holanda el 9 y 10 de Noviembre del 2004, formando parte del grupo de participantes. Así mismo me comprometo a efectuar una actividad de divulgación con la Red de Leguminosas de Grano e INDAP IX Región, y participar en la actividad de divulgación que efectuará la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, para dar a conocer las informaciones, conocimientos y experiencias adquiridas en dicha conferencia.



Claudio Rodrigo Hernández González

Temuco, 21 de Septiembre, 2004.

CARTA DE COMPROMISO

Por la presente yo, **Carlos Ignacio Baier Arévalo**, con domicilio en Inglaterra 0695 Dpto. 601, Temuco, me comprometo a participar en el **PROGRAMA DE FORMACIÓN – PARTICIPACIÓN FIA : EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE**, a realizarse en Ámsterdam, Holanda el 9 y 10 de Noviembre del 2004, formando parte del grupo de participantes. Así mismo me comprometo a efectuar una actividad de divulgación con los socios y agricultores del programa de desarrollo de proveedores de Saprosem S.A., IX Región, y participar en la actividad de divulgación que efectuará la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, para dar a conocer las informaciones, conocimientos y experiencias adquiridas en dicha conferencia.

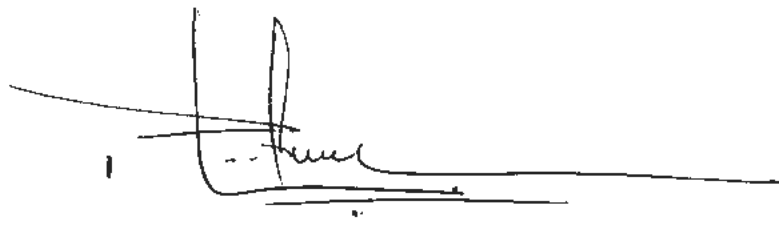


Carlos Ignacio Baier Arévalo

Temuco, 21 de Septiembre, 2004.

CARTA DE COMPROMISO

Por la presente yo, **Plinio Herrera Cristi** , con domicilio en Bayona III N°1481 , Temuco, me comprometo a participar en el **PROGRAMA DE FORMACIÓN – PARTICIPACIÓN FIA : EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE**, a realizarse en Ámsterdam, Holanda el 9 y 10 de Noviembre del 2004, formando parte del grupo de participantes. Así mismo me comprometo a efectuar una actividad de divulgación con los socios y agricultores proveedores de SEL Chile S:A, IX Región, y participar en la actividad de divulgación que efectuará la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, para dar a conocer las informaciones, conocimientos y experiencias adquiridas en dicha conferencia.

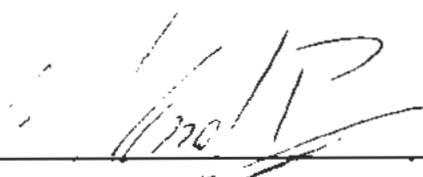
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Plinio Herrera Cristi', is written over a horizontal line. The signature is stylized with a large initial 'P' and a long horizontal stroke extending to the right.

Plinio Herrera Cristi

Temuco, 21 de Septiembre, 2004.

CARTA COMPROMISO

Por la presente, yo **José Tomás Kind Petersen**, con domicilio en Las Giraldas 02121 Temuco, me comprometo a participar en el **PROGRAMA DE FORMACIÓN- PARTICIPACIÓN FIA: EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATE FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE**, a realizarse en Ámsterdam Holanda el 9 y 10 de noviembre del 2004, formando parte del grupo de participantes. A si mismo me comprometo a efectuar una actividad de divulgación con los agricultores del programa de desarrollo de proveedores de la empresa Productos Nutritivos Avelup Ltda. en la IX Región, y participar en la actividad de divulgación que efectuara la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, para dar a conocer las informaciones, conocimientos y experiencias adquiridas en dicha conferencia.



José Tomás Kind Petersen.

Temuco, 21 de Septiembre, 2004

ANEXO 8
PAGARÉ CON VENCIMIENTO A LA VISTA
FORMATO EJEMPLO
(Se presenta sólo si la propuesta es aprobada)



Propuesta:

P A G A R E

S.....Vencimiento **"A LA VISTA"** .

Pagaré a la **"FUNDACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA" "FIA"** o a quien sus derechos represente, **"A LA VISTA"** la suma de \$ (.....) (en letras) .

El pago lo efectuaré en Santiago, en el domicilio del FIA, Avda. Santa María 2120, Providencia, Santiago; antes de las 12 horas del día siguiente en que venza el requerimiento de pago.

Se deja constancia que esta obligación tiene el carácter de indivisible y su pago podrá ser exigido a mis herederos y/o legítimos sucesores.

Libero expresamente al tenedor del presente instrumento de la obligación de protesto. Si este se efectúa, me obligo a pagar los gastos e impuestos de esta diligencia.

Santiago,

Firma del aceptante o suscriptor

Nombre del Aceptante:

Domicilio:

RUT:

Nombre del Representante Legal:

Domicilio:

RUT:

"FIRMÓ ANTE MI" :

.....
.....

NOTARIO PÚBLICO

Este documento está afecto al Impuesto de Timbres y Estampillas que fija el Art. 15 Nº2 del Decreto-Ley Nº347.

ANEXO 9. LISTADO DE TEMAS (Para clasificar la propuesta en sección I. del presente formulario)

TEMAS

- Agroforestería
- Agroindustria y Tecnología de los Alimentos
- Agrometeorología
- Agroquímicos (Fertilizantes y Pesticidas)
- Agroturismo
- Alimentación y Nutrición Animal
- Biotecnología
- Calidad
- Comercialización
- Control Plagas y Enfermedades
- Diversificación
- Economía Agraria
- Gestión
- Información
- Manejo Productivo
- Mecanización
- Postcosecha
- Reproducción animal y propagación vegetal
- Riego y Drenaje
- Sanidad animal
- Suelos
- Sustentabilidad y Producción limpia
- No especificado